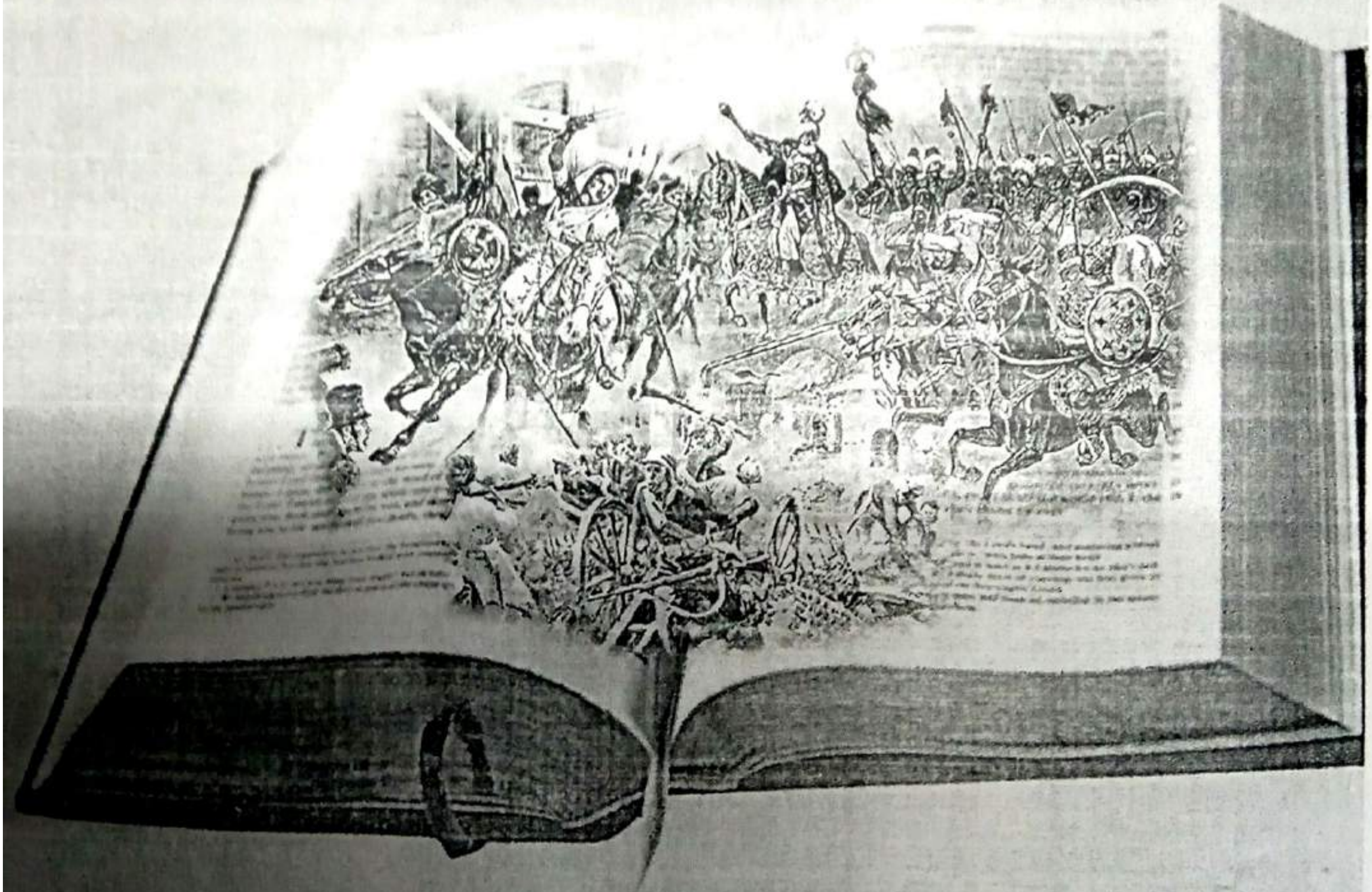
ಕೆ.ಎಲ್.ಇ. ಸಂಸ್ಥೆಯ ಎಸ್.ಕೆ. ಕಲಾ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯ ಮತ್ತು
ಎಚ್. ಎಸ್. ಕೆ. ವಿಜ್ಞಾನ ಸಂಸ್ಥೆ, ಹುಬ್ಬಳ್ಳಿ

ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಸಂಗ್ರಾಮ
ಮತ್ತು
ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯ

Swaatantrya Sangraam & Kannada Saahitya..

(Papers Presented in International Seminar)



ಸಂಪಾದಕರು

ಡಾ. ವಿದ್ಯಾವತಿ ರಜಪೂತ
ಡಾ. ಆರ್. ವಿ. ಪಾಟೀಲ
ಡಾ. ಎಸ್. ಟಿ. ಮೇರವಾಡೆ
ಪ್ರೊ. ಬಿ. ಬಿ. ಡೆಂಗನವರ

ಜ್ಞಾನದ ಬಲದಿಂದ ಅಜ್ಞಾನದ ಕೇಡ ನೋಡಯ್ಯ
ಜ್ಯೋತಿಯ ಬಲದಿಂದ ತಮಂಧದ ಕೇಡ ನೋಡಯ್ಯ
ಸತ್ಯದ ಬಲದಿಂದ ಅಸತ್ಯದ ಕೇಡ ನೋಡಯ್ಯ
ಪರುಷದ ಬಲದಿಂದ ಅವಲೋಹದ ಕೇಡ ನೋಡಯ್ಯ
ಕೂಡಲ ಸಂಗನ ಶರಣರ ಅನುಭಾವದಿಂದ ಎನ್ನ ಭವದ ಕೇಡ ನೋಡಯ್ಯ

ಎಂಬ ವಿಶ್ವಗುರು ಬಸವಣ್ಣನವರ ನುಡಿಯಂತೆ ಜ್ಞಾನದ ಬಲದಿಂದ ಅಜ್ಞಾನವನ್ನು ಬೇರು ಸಮೇತ ಕಿತ್ತು ಬಾಳಿನಲ್ಲಿ ಜ್ಯೋತಿ ಮೂಡಿಸಲು ಶಿಕ್ಷಣ ದಾಸೋಹಕ್ಕೆ ಅಣಿಯಾಗಿ ನಿಂತ ಪ್ರಪ್ರಥಮ ಸಂಸ್ಥೆ ಕೆ.ಎಲ್.ಇ ಸಂಸ್ಥೆ. ಕರ್ನಾಟಕದ ಶಿಕ್ಷಣ ರಂಗದ ಜೀವನಾಡಿಯಾಗಿ ಸ್ಥಾಪಿತಗೊಂಡ ಈ ಸಂಸ್ಥೆಯ ಸ್ಥಾಪನೆಯ ಕಥೆಯು ರೋಮಾಂಚನ ಕಾರಿಯಾಗಿದೆ. ಒಂದು ಜನಾಂಗದ ಸೇವಾ ಭಾವ, ಸಾಹಸ ಪ್ರವೃತ್ತಿ, ತ್ಯಾಗಗಳ ಬೆವರಿನ ಕಥೆ, ಋಷಿಸದೃಶ್ಯ ಜೀವನ ನಡೆಸಿದ ಸಪ್ತ ಋಷಿಗಳ ಯಶೋಗಾಥೆಯ ಪ್ರತೀಕವೇ ಈ ಶಿಕ್ಷಣ ಸಂಸ್ಥೆ. ಇಂದು ವಿಶ್ವದಾದ್ಯಂತ ಹೆಮ್ಮರವಾಗಿ ಬೆಳೆದು ಶಿಕ್ಷಣ ಪ್ರಸಾರ ಮಾಡುತ್ತಿದೆ. ವಿಶ್ವದ ಮೂಲೆ ಮೂಲೆಗಳಲ್ಲಿಯೂ ಕೆ.ಎಲ್.ಇ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ತಮ್ಮ ಪ್ರತಿಭೆಯನ್ನು ಮೆರೆಯುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಇಂಥ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿತ ಕೆ.ಎಲ್.ಇ ಸಂಸ್ಥೆಯ ಶ್ರೀ ಕಾಡಸಿದ್ದೇಶ್ವರ ಕಲಾ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯ ಹಾಗೂ ಎಚ್.ಎಸ್.ಕೆ ವಿಜ್ಞಾನ ಸಂಸ್ಥೆ ಹುಬ್ಬಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿ ಸೆಪ್ಟೆಂಬರ್ 7 ಮತ್ತು 8 ರಂದು 2 ದಿನಗಳ **"ಭಾರತದ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಹೋರಾಟದಲ್ಲಿ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯತೆ, ಪತ್ರಿಕೋದ್ಯಮ ಹಾಗೂ ಸಾಹಿತ್ಯದ ಪಾತ್ರ"** ಕುರಿತು ಅಂತರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ವಿಚಾರ ಸಂಕಿರಣವನ್ನು ಆಯೋಜಿಸಿದ್ದು, ಈ ವಿಚಾರ ಸಂಕಿರಣದಲ್ಲಿ ವಿಭಿನ್ನ ಚರ್ಚೆಗಳ, ಪರಿಶೀಲನೆಗಳ ಅಭ್ಯಾಸ ಪೂರ್ಣ ಸಂಪ್ರಬಂಧಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡ ಕನ್ನಡ, ಹಿಂದಿ, ಇಂಗ್ಲೀಷ್, ಮರಾಠಿ ಮತ್ತು ಉರ್ದು ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಕೃತಿಗಳು ಪ್ರಕಟವಾಗುತ್ತಿರುವುದು ಸಂತೋಷದ ಸಂಗತಿ. ಇಂತಹ ಕಾರ್ಯದಲ್ಲಿ ಪಾಲ್ಗೊಂಡಿರುವ ಸಂಯೋಜಕರಿಗೂ, ಸಂಪಾದಕರಿಗೂ ಮತ್ತು ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕರಿಗೂ ಅಭಿನಂದನೆಗಳು.

ಡಾ. ಪ್ರಭಾಕರ ಕೋರೆ
ಮಾನ್ಯ ಲೋಕಸಭಾ ಸದಸ್ಯರು,
ಕಾರ್ಯಾಧ್ಯಕ್ಷರು,
ಕೆ.ಎಲ್.ಇ ಸಂಸ್ಥೆ, ಬೆಳಗಾವಿ

978-93-83813-42-1
ISBN : 978-93-83813-42-1
ಸೌಮ್ಯ ಪ್ರಕಾಶನ, ವಿಜಯಪುರ

'ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಸಂಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಸಮೂಹ ಮಾಧ್ಯಮಗಳ (ಪತ್ರಿಕೆ) ಪಾತ್ರ'

● ರಾಮರೆಡ್ಡಿ ಕೆ.

ಪತ್ರಿಕೆ, ರೇಡಿಯೋ, ದೂರದರ್ಶನದಂತಹ ಮಾಧ್ಯಮಗಳು ತನ್ನದೇ ಆದ ಕರ್ತವ್ಯವನ್ನು ಸಮರ್ಪಕವಾಗಿ ನಿರ್ವಹಿಸಿದರೆ ಉತ್ತಮ ರಾಷ್ಟ್ರ ನಿರ್ಮಾಣವಾಗಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗುತ್ತದೆ. ಪತ್ರಿಕೆಗಳಿಗೆ ಸುದ್ದಿಗಳೇ ಜೀವಾಳ. ಸುದ್ದಿಗಳನ್ನು ಸಂಗ್ರಹಿಸಿ ಜನರಿಗೆ ಪಸರಿಸುವ ಕಾಯಕ. ಸರ್ಕಾರ, ಸರ್ಕಾರೇತರ ಮೂಲಗಳಿಂದ ಮಾಹಿತಿ ಸಂಗ್ರಹಿಸಿ ಅದನ್ನು ಪರಿಷ್ಕರಿಸಿ ನಂತರ ಮಾಹಿತಿಗಳನ್ನು ಸಾರ್ವಜನಿಕರಿಗೆ ಒದಗಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಇದು ಬರೀ ಸುದ್ದಿಗಳನ್ನು ನೀಡುವ ಮಾಧ್ಯಮವಲ್ಲ. ಜನರಿಗೆ ಶಿಕ್ಷಣ, ಮನರಂಜನೆ, ಜಾಗೃತಿ ಪ್ರೇರೇಪಿಸುವ ವಿಚಾರಗಳಲ್ಲಿ ನಿಸ್ವಾರ್ಥ ಮನೋಭಾವನೆಯಿಂದ, ಹಾಗೆಯೇ ಸಾರ್ವಜನಿಕರಿಂದ ಯಾವುದೇ ಲಾಭಗಳನ್ನು ಅಪೇಕ್ಷಿಸದೇ ತಮ್ಮ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಜವಾಬ್ದಾರಿಯಿಂದ ನಿರ್ವಹಿಸುತ್ತವೆ. ಪ್ರಸ್ತುತ ದಿನಗಳಲ್ಲಿ ಪತ್ರಿಕೆಗಳ ಜೊತೆಗೆ ವಿದ್ಯುನ್ಮಾನ ಮಾಧ್ಯಮಗಳು ಮತ್ತು ಸಾಮಾಜಿಕ ಜಾಲತಾಣಗಳು ಬಹಳ ಪರಿಣಾಮಕಾರಿಯಾಗಿ ಜನರ ನಡುವೆ ಕಾರ್ಯ ನಿರ್ವಹಿಸುತ್ತಿವೆ. ಇವುಗಳು ಜನರ ಸಮಸ್ಯೆಗಳಿಗೆ ಓಗೊಟ್ಟು ಸೂಕ್ತ ಪರಿಹಾರ/ನ್ಯಾಯ ದೊರಕಿಸಿಕೊಡುವಂತಹ ಕಾರ್ಯ ಮಾಡುತ್ತಿವೆ. ಕೆಲವು ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿ ವಿದ್ಯುನ್ಮಾನ ಮತ್ತು ಸಾಮಾಜಿಕ ಜಾಲತಾಣಗಳು ಸಮಾಜದಲ್ಲಿ ಅಶಾಂತಿಯನ್ನು ಉಂಟುಮಾಡಲು ಬಳಕೆಯಾಗಿವೆ. ಆದರೆ ಈ ರೀತಿಯ ದುರ್ಬಳಕೆ ಆಗುವುದು ಸರಿಯಲ್ಲ. ಆದರೆ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಸಂಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಪ್ರಧಾನ ಪಾತ್ರ ವಹಿಸಿದ್ದು ಪತ್ರಿಕೆ. ಭಾರತದ ಪತ್ರಿಕೋದ್ಯಮವು ಪಾಶ್ಚಾತ್ಯ ಜಗತ್ತಿನ ಬ್ರಿಟೀಷ್ ಅಥವಾ ಫ್ರೆಂಚ್ ಪತ್ರಿಕೋದ್ಯಮದಂತೆ ಒಂದು ಭಾಷೆಗೆ ಸೀಮಿತವಾದುದಲ್ಲ. ಇಲ್ಲಿ ಇದು ಬಹು ಭಾಷಾ ಪತ್ರಿಕೋದ್ಯಮ. ಇಲ್ಲಿ ಧರ್ಮ, ಜಾತಿ, ಆಹಾರ, ವರ್ಗ, ನಂಬಿಕೆ, ಪದ್ಧತಿ, ಆಚಾರ-ವಿಚಾರಗಳು, ವಿವಿಧ ಸಂಸ್ಕೃತಿಗಳ ಆಡುಂಬೊಲವಾಗಿ ನೆಲೆಸಿವೆ. ಹೀಗಾಗಿ ಭಾರತದ ಪತ್ರಿಕೋದ್ಯಮವು ಭಿನ್ನತೆಯನ್ನು ಉಳಿಸಿಕೊಂಡಿದೆ. ಪತ್ರಿಕೋದ್ಯಮದ ಚರಿತ್ರೆಯನ್ನು ಅಧ್ಯಯನದ ಅನುಕೂಲಕ್ಕಾಗಿ ಮೂರು ಪ್ರಮುಖ ಘಟ್ಟಗಳಾಗಿ ವಿಂಗಡಿಸಬಹುದು. 1. ಪ್ರಾಚೀನ ಕಾಲ 2. ಮಧ್ಯಕಾಲ 3. ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯಕಾಲ ಮತ್ತು 4. ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯೋತ್ತರ ಕಾಲವೆಂದು ವರ್ಗೀಕರಿಸಬಹುದು.

ಪ್ರಾಚೀನ ಕಾಲ: (ಕ್ರಿ.ಪೂ. 273–236) ಈ ಕಾಲಘಟ್ಟದಲ್ಲಿ ಮೂವತ್ಮೂರು ಶಾಸನಗಳು–ಕಲ್ಲುಬಂಡೆ, ಕಂಬಗಳ ಮೇಲೆ ಕೆತ್ತನೆಯಾಗಿವೆ. ಆಗ ಮೌರ್ಯ ವಂಶದ ಅರಸನಾದ ಅಶೋಕ ಚಕ್ರವರ್ತಿಯು ಆಳುತ್ತಿದ್ದನು. ಈತನು ಧರ್ಮದ ಕವಚದಿಂದ ತನ್ನ ಅಧಿಕಾರವನ್ನು ನಡೆಸಿದನು. ಈ ಕಾರಣಕ್ಕಾಗಿ ಅಶೋಕನನ್ನು ದಾರ್ಶನಿಕ ಅರಸನೆಂದು ಕರೆಯಲಾಗುತ್ತದೆ. ಅಶೋಕನು ತನ್ನ ಕಾಲಾವಧಿಯಲ್ಲಿ

ಬಹುತ್ವ ಸಂಕಥನ

ಭಾಷೆ-ಸಾಹಿತ್ಯ-ಸಂಸ್ಕೃತಿ ನಿರ್ವಚನ

ಸಂಪಾದಕರು

ಡಾ. ಶುಭಾ ಮರವಂತೆ

ಸಹ ಸಂಪಾದಕರು

ಶ್ರೀ ದೊಡ್ಡನಾಯ್ಕ್ ಎಚ್

ಶ್ರೀ ಕುಮಾರಸ್ವಾಮಿ

ಓಂಕಾರ್ ನಾಯ್ಕ್ ಜಿ.

ಕುವೆಂಪು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯ ಸಹ್ಯಾದ್ರಿ ವಾಣಿಜ್ಯ ಮತ್ತು ನಿರ್ವಹಣಾ ಕಾಲೇಜು, ಶಿವಮೊಗ್ಗದ
ಕನ್ನಡ ವಿಭಾಗವು ಆಯೋಜಿಸಿದ ರಾಷ್ಟ್ರಮಟ್ಟದ ಬಹುತ್ವೀಯ ವಿಚಾರ ಸಂಕಿರಣದಲ್ಲಿ
ಮಂಡಿತವಾದ ಪ್ರಬಂಧಗಳ ಸಂಕಲನ

ಕರ್ನಾಟಕದ ಬಹುತ್ವ ಪ್ರಜ್ಞೆಯನ್ನು ಕೇಂದ್ರೀಕರಿಸಿಕೊಂಡು "ಬಹುತ್ವ ಸಂಕಥನ: ಭಾಷೆ-ಸಾಹಿತ್ಯ-ಸಂಸ್ಕೃತಿ ನಿರ್ವಚನ" ವೆಂಬ ವಿಷಯವನ್ನು ಆಧರಿಸಿ ಪ್ರಸ್ತುತ ರಾಷ್ಟ್ರಮಟ್ಟದ ಬಹುಶಿಸ್ತೀಯ ವಿಚಾರ ಸಂಕಿರಣವನ್ನು ರೂಪಿಸಲಾಗಿದೆ. ಬಹುತ್ವ ಅಥವಾ ಬಹುಸಂಸ್ಕೃತಿ (**Pluralism**) ಪರಿಭಾಷೆಯ ಚರ್ಚೆಗಳು ಮುಂಚೂಣಿಗೆ ಬರುತ್ತಿರುವ ಇಂದಿನ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಧರ್ಮ, ರಾಜಕೀಯ, ಭಾಷೆ, ಸಂಸ್ಕೃತಿ, ನಡವಳಿಕೆ, ಚಿಂತನೆಯಲ್ಲಿ ಏಕತ್ವವಾದವನ್ನು ನಿರಾಕರಿಸಬೇಕಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಬಹುತ್ವವನ್ನು ಎತ್ತಿ ಹಿಡಿಯಬೇಕಿದೆ.

ಸಂಕಥನವೆನ್ನುವುದು ಭಾಷೆಯ ಮೂಲಕ ನಡೆಸುವ ಬೌದ್ಧಿಕ ಸಂವಾದವಾಗಿದ್ದು ಹೊಸ ಆಲೋಚನ ಕ್ರಮಗಳನ್ನು ಕಟ್ಟುವ ಒಂದು ಪರಿಕಲ್ಪನೆ. ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯವೂ ಪ್ರಾಚೀನ ಕಾಲದಿಂದಲೂ ಬಹುತ್ವವನ್ನು ಪ್ರತಿಪಾದಿಸಿದೆ. ದೇಸಿ ಪ್ರಜ್ಞೆ ಇದರ ಒಂದು ಭಾಗವೇ ಆಗಿದೆ. ವಚನ ಚಳುವಳಿ, ಭಕ್ತಿ ಚಳುವಳಿ, ಸೂಫಿ ಸಂತರು ತತ್ವಪದಕಾರರು ಸಮಷ್ಟಿ ಬದುಕನ್ನು ಬಹುಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕತೆಯಲ್ಲಿಯೇ ಕಂಡುಕೊಂಡರು. ನವೋದಯ, ನವ್ಯ, ದಲಿತ ಬಂಡಾಯ, ಸ್ತ್ರೀವಾದಿ ಆಶಯಗಳೂ ಎಲ್ಲರನ್ನೂ ಎಲ್ಲವನ್ನೂ ಒಳಗೊಳ್ಳಬೇಕಾದ ಜನಮುಖಿ ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳನ್ನು ಪ್ರತಿಪಾದಿಸಿ ಸಾಮಾಜಿಕ ವಿಷಮತೆಯನ್ನು ವಿರೋಧಿಸಿದವು. ಆಧುನಿಕ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಜಾತಿ, ಧರ್ಮ, ವರ್ಗದ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ಮನುಷ್ಯರನ್ನು ವಿಭಾಗಿಸುವುದಲ್ಲದೆ ಅವರ ಸಾಮಾಜಿಕ ಅಸ್ಮಿತೆಯನ್ನು, ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಅಸ್ಮಿತೆಯನ್ನು ಇಲ್ಲವಾಗಿಸುವ, ರಾಜಕೀಯವಾಗಿ, ಆರ್ಥಿಕವಾಗಿ ದುರ್ಬಲಗೊಳಿಸುವ ಹೊಸ ಹುನ್ನಾರವೊಂದು ರಾಷ್ಟ್ರೀಯವಾದದ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ಮುನ್ನೆಲೆಗೆ ಬರುತ್ತಿರುವುದನ್ನು ಕಾಣುತ್ತಿದ್ದೇವೆ. ಈ ಹಿನ್ನೆಲೆಯಲ್ಲಿ ಬಹುತ್ವವನ್ನು ಕಟ್ಟುವ ಕೆಲಸ ನಾಡು-ನುಡಿ-ಸಾಹಿತ್ಯದ ಮೂಲಕ ನಡೆಯಬೇಕಾಗಿದೆ. ವಿವಿಧ ಜ್ಞಾನ ಶಿಸ್ತುಗಳು ಬಹುತ್ವ ಪ್ರಜ್ಞೆಯನ್ನು ವಿಸ್ತರಿಸಬೇಕಾಗಿದೆ. ವೈವಿಧ್ಯಮಯ ಭಾಷೆ, ಸಂಸ್ಕೃತಿ, ರಾಜಕೀಯ, ಆರ್ಥಿಕ, ವಿಜ್ಞಾನ, ವ್ಯಾಪಾರ, ವಾಣಿಜ್ಯ ಹೀಗೆ ಕನ್ನಡದ ಚಿಂತನ ಕ್ರಮವನ್ನು ನಮ್ಮೊಳಗೆ ರೂಢಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕಾದ ಅಗತ್ಯಕ್ಕೆ ಒತ್ತು ನೀಡುವುದು ನಮ್ಮ ಉದ್ದೇಶವಾಗಿದೆ.

-ಸಂಪಾದಕರು

ಗೀತಾಂಜಲಿ ಪುಸ್ತಕ ಪ್ರಕಾಶನ
[illegible] ಭವನ, ೧೦೦ ಅಡಿ ರಸ್ತೆ
[illegible], ಶಿವಮೊಗ್ಗ
[illegible]
[illegible]@gmail.com

ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನ ಬಳಕೆ

ರಾಮರೆಡ್ಡಿ ಕೆ.
ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಾಪಕ ಕೆ.ಎಲ್.ಇ. ಸಂಸ್ಥೆಯ, ಎಸ್.ವಿ.ಎಸ್. ಬೆಳ್ಳುಬ್ಬಿ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯ, ಸವದತ್ತಿ-೫೯೧೧೨೬. ಬೆಳಗಾವಿ ಜಿಲ್ಲೆ.
ದೂ.೯೯೬೪೩೪೩೨೩೦. ಇಮೇಲ್: ram.reddy69@gmail.com

ಪ್ರಸ್ತುತ ದಿನಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಪಂಚವು ವಿಜ್ಞಾನ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಗಳ ಯುಗವೆನಿಸಿದೆ. ಇವುಗಳಿಲ್ಲದೆ ಬದುಕಲು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲದಷ್ಟು ಮನುಷ್ಯನ ಬದುಕಿನಲ್ಲಿ ವಿಜ್ಞಾನ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಗಳು ಹಾಸುಹೊಕ್ಕಾಗಿ ಬೆರೆತುಕೊಂಡಿದೆ. ಆಹಾರ, ಗಾಳಿ ಮತ್ತು ನೀರಿನಷ್ಟೇ ಜ್ಞಾನ, ಮಾಹಿತಿ ಇತ್ಯಾದಿಗಳು ನಮ್ಮ ಬದುಕಿಗೆ ಅವಶ್ಯವೆನಿಸಿವೆ. ವಿಜ್ಞಾನ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಗಳ ಪ್ರಗತಿಯು ಎಷ್ಟಿದೆಯೆಂದರೆ ಮಾನವನೇ ಬೆರಗಾಗುವಷ್ಟು ಬೆಳೆದಿದೆ. ಮಾನವನು ಪ್ರಕೃತಿಯಲ್ಲಿ ಅಡಗಿರುವ ಅಜ್ಞಾತವಾಗಿದ್ದ ವಿಷಯಗಳನ್ನು ಅನಾವರಣಗೊಳಿಸುತ್ತಾ ಸಾಗುತ್ತಿದ್ದಾನೆ. ಹೀಗಿರುವಾಗ ಮಾನವನು ಕಾಲದೊಂದಿಗೆ ಸ್ಪರ್ಧಿಸುತ್ತಾ ಭೂಮಿ ಮತ್ತು ಅಂತರಿಕ್ಷವನ್ನೇ ತನ್ನದಾಗಿ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು ಹೊರಟಿದ್ದಾನೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಈಗಾಗಲೇ ಗಮನಾರ್ಹವೆನಿಸುವಷ್ಟು ಯಶಸ್ಸನ್ನೂ ಸಾಧಿಸಿದ್ದಾನೆ. ಈ ರೀತಿಯಾಗಿ ವಿಜ್ಞಾನ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಗಳನ್ನು ಎಲ್ಲಾ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲೂ ವಿಸ್ತರಿಸುತ್ತಾ ಸಾಗಿದ್ದಾನೆ.

ವಿಜ್ಞಾನ-ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಗಳ ಲಾಭ ಎಲ್ಲರಿಗೂ ಸಿಗುತ್ತಿವೆ. ಆದರೆ ಅನೇಕರಿಗೆ ವಿಜ್ಞಾನ-ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಗಳ ಹಿನ್ನೆಲೆ ಪರಿಚಯವೇ ಆಗಿಲ್ಲದಿರುವುದು ದುರಂತವೇ ಸರಿ. ಕಾರಣವೇನೆಂದರೆ [illegible] ಅವರಿಗೆ ತಿಳಿಯುವ ಅವಶ್ಯಕತೆಯಿಲ್ಲವೆಂಬ ಭಾವನೆಯಿಂದ ಹೀಗಾಗುತ್ತಿದೆ. [illegible] ವಿಜ್ಞಾನ-ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಗಳನ್ನು ಜನ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಸರಳವಾಗಿ ತಿಳಿಸುವ ಕೆಲಸ [illegible]ವಾಗಿ ಆಗುತ್ತಿಲ್ಲ. ಕೇವಲ ಬೆರಳೆಣಿಕೆಯಷ್ಟು ಬರಹಗಾರರು ಈ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ಬರವಣಿಗೆಯ [illegible] ಮಾಡಿದ್ದಾರೆ. ಅವರಲ್ಲಿ ಬಿ.ಜಿ.ಎಲ್.ಸ್ವಾಮಿ, ಜಿ.ಟಿ.ನಾರಾಯಣರಾವ್, [illegible]ಆರ್.ನಾಗರಾಜು, ಎಚ್.ಆರ್.ರಾಮಕೃಷ್ಣರಾವ್, ಟಿ.ಆರ್.ಅನಂತರಾಮು, [illegible] ಬೆಳ್ಗೆರಗಿ, ನಾಗೇಶ್ ಹೆಗಡೆ ಮುಂತಾದ ಕೆಲವು ಬರಹಗಾರರು ಈ ಕ್ಷೇತ್ರದ [illegible] ಜನ ಸಾಮಾನ್ಯರಿಗೆ ಮತ್ತು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ತಿಳಿಸುವ ಕೆಲಸ ಮಾಡಿದ್ದಾರೆ. [illegible] ಸಂಶೋಧನೆ ಮತ್ತು ಆವಿಷ್ಕಾರಗಳಿಂದಾಗಿ ವಿಜ್ಞಾನ-ತಂತ್ರಜ್ಞಾನ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ [illegible] ಬದಲಾವಣೆಗಳಾಗುತ್ತಿವೆ. ಈ ಹೊಸ ಸಂಶೋಧನೆಗಳು, ಆವಿಷ್ಕಾರಗಳು [illegible]ಆಧಾರಿತ ಸೇವೆಗಳನ್ನು ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಅನೇಕ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಿಗೆ ವಿಸ್ತರಿಸಬಹುದು.

Government of Karnataka

Department of Colligiate Education

Smt.I.S.Yadwad Government First Grade College, Ramdurg-591 123.

Dt : Belagavi

Accredited at 'B' level by NAAC

IQAC SPONSORED

One Day National Conference on Multi-Disciplinary Research

"CONFERENCE PROCEEDINGS"

On Saturday 9th Feb, 2019 at 10.00 A.M.

Venue: Smt.I.S. Yadwad Govt.First Grade College, Savadatti Road, Ramdurg.

36.	ಹಸನ ನಹಿಂ ಸುರಕೋಡರವರು ಅನುವಾದಿತ 'ಪಾಕಿಸ್ತಾನಿ ಕವಯಿತ್ರಿ-ಸಾರಾ ಶಗುಫ್ತಾರವರ ಕಾವ್ಯಗಳಲ್ಲಿ ವರ್ತಮಾನದ ಹೆಣ್ಣಿನ ಚಿತ್ರಣ' *ಎಂ.ಆರ್.ದೊಡಮನಿ*	117
37.	ಸಾಹಿತ್ಯ ಭಾಷಾಂತರ ಅಗತ್ಯ ವಿಧಾನಗಳು *ಮಹೇಂದ್ರ ಜಿ ಹರಿಹರ*	118
38.	**TRANSLATION PROBLEMS** *Sudha H Naikar*	121
39.	**COMMON CHALLENGES OF LANGUAGE TRANSLATION** *Vishwanath M Ainapur*	124
40.	**THE ROLE OF ENGLISH LANGUAGE IN MEDIA** *Renuthakshi, Shalini M*	126
41.	**EFFECTS OF SOCIAL MEDIA ON LANGUAGE** *ShaliniSequeira, Carol BenlynNoronha, Sowmya B.*	130
42.	**PORTRAIL OF A WOMAN IN MADHUR BHANDARKAR'S Film *Chandani Bar*** *Shahapurkar Geetanjali*	133
43.	ಧರಣೇಂದ್ರ ಕುರಕುರಿ ಅವರ ಕನ್ನಡ ಅನುವಾದಿತ ಸಾಹಿತ್ಯ *ಜಯದೇವ ಸಿರಳ್ಳ*	135
44.	**AUTOBIOGRAPHY AS MIRROR TO CASTE, GENDER, SOCIETY** *Mahanand. B. Salimath*	138
45.	**TRANSLATION PROBLEMS AND CHALLENGES:** *Asha. B. Sangami*	140
46.	**THE CONFLICT OF GENDER IN KIRAN DESAI'S THE INHERITANCE OF LOSS** *P. B. Teggihalli*	143
47.	"ಭಾಷೆಯ ಮೇಲೆ ಸಮೂಹ ಮಾಧ್ಯಮಗಳ ಪರಿಣಾಮ" *ರಾಮರೆಡ್ಡಿ.ಕೆ.,*	147
48.	ಜಾತಿ ಲಿಂಗ ಸಮಾಜದ ಕನ್ನಡಿಯಾಗಿ ಆತ್ಮಕಥೆ ಕುವೆಂಪು ಹಾಗೂ ಸಿದ್ಧಲಿಂಗಯ್ಯ *ರೇವಣಸಿದ್ಧಪ್ಪ*	150
49.	ದೋರಸಮುದ್ರದ ಹೊಯ್ಸಳರ ಕಾಲದ ಶೈವ ಪಂಡಿತರು *ಎಸ್.ಆರ್.ನಾಗಣ್ಣವರ, ರೇಣುಕಾ ಅಡವಿ*	153
50.	ಭಾಷೆಯ ಬಳಕೆಯಲ್ಲಿ ಪತ್ರ ಮಾಧ್ಯಮದ ಪ್ರಭಾವ *ಶಂಕರಪ್ಪ ಬಾರಿಕೇರ*	161
51.	**A STUDY IN DEPTH ON 'CHALLENGES IN TRANSLATION'** *Nishath Shariff*	167
52.	**STYLES OF ENGLISH LEARNING AND THINKING AMONG COLLEGE STUDENTS** *P.Padma Ganga*	170
53.	ಭಾಷಾಂತರದಲ್ಲಿನ ಸವಾಲುಗಳು *ಡಾ. ಸುಜಾತ ದೇವರಮನಿ*	173
54.	**MAJOR TRENDS OF MODERN LITERATURE WITH REFERENCE TO NOVELS** *Vidyavati S. Gotur*	176
55.	**CHALLENGES IN TRANSLATION** *Vijaykumar S. Meeshi*	179
56.	'ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆ : ಎದುರಿಸುತ್ತಿರುವ ಆತಂಕಗಳು' *ಪ್ರೊ. ವಾಯ್. ವಾಯ್.ಕೊಕ್ಕನವರ*	181

ಭಾಷೆಯ ಮೇಲೆ ಸಮೂಹ ಮಾಧ್ಯಮಗಳ ಪರಿಣಾಮ

- ರಾಮರೆಡ್ಡಿ.ಕೆ.,

ಕನ್ನಡ ವಿಭಾಗ, ಕೆ.ಎಲ್.ಇ.ಸಂಸ್ಥೆಯ ಎಸ್.ವಿ.ಎಸ್.ಬೆಳ್ಳುಬ್ಬಿ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯ, ಸವದತ್ತಿ-೫೯೧೧೦೨

ಭಾಷೆ ಎನ್ನುವುದು ಮಾನವನಿಗೆ ಮಾತ್ರ ಸಾಧಿಸಲ್ಪಡಬಹುದಾದ ಒಂದು ಸಂಕೀರ್ಣ ಸಂವಹನ ಮಾಧ್ಯಮವಾಗಿದೆ. ಭಾಷೆ ಮಾಹಿತಿಯ ಸಂವಹನೆಗೆ ನಿರೂಪಿತವಾಗಿರುವ ಸಂಕೇತಗಳ ಪದ್ಧತಿ. ಈ ಸಂಕೇತಗಳು ಉಚ್ಚರಿತವಾಗಿರಬಹುದು, ಲಿಖಿತವಾಗಿರಬಹುದು ಅಥವಾ ಅಭಿನಿತವಾಗಿರಬಹುದು. ಭಾಷೆ ಮಾನವನ ಅನುಪಮ ಗುಣಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದಾಗಿದೆ. ಮಾನವನು ಭಾಷೆಯ ಮೂಲಕ ತನ್ನ ಭಾವನೆಗಳನ್ನು ಪರಸ್ಪರ ವಿನಿಮಯ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗಿದೆ.

ಪ್ರಾಚೀನ ಕಾಲದಿಂದ ಅನೇಕ ಶತಮಾನಗಳವರೆಗೆ ನಮ್ಮ ದೇಶದಲ್ಲಿ ಸುದ್ದಿ ಪ್ರಸಾರದ ಒಂದು ಪಾರಂಪರಿಕ ವ್ಯವಸ್ಥೆ ರಚನೆಯಲ್ಲಿತ್ತು. ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಕೇರಿ ಕೇರಿಗೆ ಹೋಗಿ ಡಂಗೂರ ಸಾರುವುದು, ಹುಡೇದ ಮೇಲೆ ನಿಂತು ಸನ್ನಿ ಕಾಳ-ಕಹಳೆ ಊದುವುದು, ದೇವಾಲಯದ ಮೇಲೆ ಕಾವಿ ಬಣ್ಣದ ಧ್ವಜ ಹಾರಿಸುವುದು, ಮನೆಯ ಗೋಡೆ ಮತ್ತು ಕುಂಬಿಯ ಮೇಲೆ ಸುಣ್ಣದ ಪಟ್ಟೆಗಳನ್ನು ಮತ್ತು ಕೆಮ್ಮಣ್ಣು ಸುಣ್ಣದ ಜೋರುಗಳನ್ನು ತೆಗೆಯುವುದು, ಜನಪದ ಪ್ರದರ್ಶನ ಕಲೆಗಳನ್ನು ಪ್ರದರ್ಶಿಸುವುದು, ಬ್ರಾಹ್ಮಣನ ಮೂಲಕ ಓಲೆ ಕಳಿಸುವುದು, ಭೂಮಿ ಕರಾರು ಪತ್ರಗಳು, ಮದುವೆ ಪತ್ರಗಳು ಮುಂತಾದವುಗಳು ಸಂವಹನಕ್ಕೆ ಬಳಕೆಯಾಗುತ್ತಿದ್ದವು. ಭಾಷೆ ಸಂವಹನ ಮಾಧ್ಯಮವಾದಂದಿನಿಂದ ಸಂವಹನದ ವಿನ್ಯಾಸ ಗರಿಗೆದರಿದವು. ಆಧುನಿಕ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಭಾಷೆಯು ಮೌಖಿಕ, ಲಿಖಿತ ಮತ್ತು ದೃಶ್ಯ ರೂಪಗಳಲ್ಲಿ ಬಳಕೆಗೊಳ್ಳುತ್ತಿದೆ.

ಜಾಗತೀಕರಣದ ನಂತರ ಸಂವಹನ ಕ್ರಾಂತಿ ಮೊದಲಿಗಿಂತಲೂ ವೇಗವಾಗಿ ಪ್ರಪಂಚದಲ್ಲಿ ತನ್ನ ಹೆಜ್ಜೆಯನ್ನಿಟ್ಟಿದೆ. ವೈಜ್ಞಾನಿಕ ಸಂಶೋಧನೆಗಳ ಫಲವಾಗಿ ಸಮೂಹ ಸಂವಹನ ಮಾಧ್ಯಮಗಳ ಜಾಲ ತೀವ್ರಗತಿಯಲ್ಲಿ ಪರಿವರ್ತನೆಗೆ ಒಳಗಾಗುತ್ತಿದೆ. ಇದರಿಂದ ಜಗತ್ತು ತುಂಬ ಕಿರಿದಾಗುತ್ತ ಸಾಗಿದೆ. ದೂರದಲ್ಲಿರುವವರು ಬಹುಬೇಗನೆ ಸಂಪರ್ಕಕ್ಕೆ ಸಿಗುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಜಾಗತಿಕ ಸುದ್ದಿಗಳು ಕಣ್ಣವೆ ಮಿಟುಕಿಸುವಷ್ಟರಲ್ಲಿ ಜಗತ್ತಿನ ಎಲ್ಲೆಡೆ ತಲುಪುತ್ತ ಜಾಗತಿಕ ಗ್ರಾಮ ರಚನೆಯಾಗಿದೆ. ಇದೆಲ್ಲ ಸಾಧ್ಯವಾಗಿದ್ದು ಸಮೂಹ ಮಾಧ್ಯಮಗಳಿಂದ.

ಮಾಧ್ಯಮ ಅಥವಾ ಸಮೂಹ ಮಾಧ್ಯಮವೆಂದು **ಪತ್ರಿಕೆ, ಬಾನುಲಿ** ಮತ್ತು **ದೂರದರ್ಶನ**ವನ್ನು ಕರೆಯುತ್ತೇವೆ. ಸಂಗೀತ, ನೃತ್ಯ, ನಾಟಕ, **ಭಿತ್ತಿ ಚಿತ್ರ, ಜಾಹೀರಾತು, ಸಿನಿಮಾ** ಇವುಗಳನ್ನೂ ಕೂಡ ಮಾಧ್ಯಮವನ್ನಾಗಿ ಪರಿಗಣಿಸಬಹುದು. ಎರಡು ದಶಕದಿಂದ ಈಚೆಗೆ ಮೊಬೈಲ್ ಕ್ರಾಂತಿಯಾದ ಮೇಲೆ **ಅಂತರ್ಜಾಲ ಕ್ಷೇತ್ರ, ಸಾಮಾಜಿಕ ಜಾಲತಾಣ**ಗಳನ್ನು ಸಹ ಸಮೂಹ ಮಾಧ್ಯಮಗಳೆಂದು (ಸಾಮಾಜಿಕ ಜಾಲತಾಣ) ಭಾವಿಸಲಾಗುತ್ತಿದೆ, ನ್ಯಾಯಾಂಗ, ಕಾರ್ಯಾಂಗ ಮತ್ತು ಶಾಸಕಾಂಗಗಳಂತೆ ಪ್ರಜಾಪ್ರಭುತ್ವದ ಒಂದು ಪ್ರಮುಖ ಅಂಗವಾಗಿ ಮಾಧ್ಯಮವು ಕಾರ್ಯನಿರ್ವಹಿಸುತ್ತದೆ. ಅಂತೆಯೇ ಮಾಧ್ಯಮವನ್ನು ನಾಲ್ಕನೆ ಅಂಗ ಎಂದು ಕರೆಯುತ್ತಾರೆ.

ಸಮೂಹ ಮಾಧ್ಯಮಗಳ ಭಾಷೆ ಒಂದೊಂದು ಮಾಧ್ಯಮಕ್ಕೂ ಒಂದೊಂದು ರೀತಿಯ ಶೈಲಿಯಲ್ಲಿದೆ. ಸಂವಹನಕ್ಕಾಗಿ ಮಾತನ್ನು ಬಳಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಮಾಧ್ಯಮಗಳು ಹಲವು. ಇವುಗಳನ್ನು ಸ್ಥೂಲವಾಗಿ ಶ್ರವ್ಯ ಮತ್ತು ದೃಶ್ಯ ಮಾಧ್ಯಮಗಳು ಎಂದು ವಿಂಗಡಿಸಬಹುದು. ಈ ಎರಡು ಸಾಧ್ಯತೆಗಳನ್ನು ವೈವಿಧ್ಯಮಯವಾಗಿ ಬಳಸಿಕೊಂಡು ಕಥಾ ಕಾಲಕ್ಷೇಪ, ರಂಗನಾಟಕ, ರೇಡಿಯೋ, ಟೆಲಿವಿಷನ್ ಮತ್ತು ಸಾಮಾಜಿಕ ಜಾಲತಾಣಗಳಂತಹ ನವೀನ ಮಾಧ್ಯಮಗಳು ವಿಶಿಷ್ಟವಾದ ಭಾಷೆಯ ಶೈಲಿಯನ್ನು ರೂಪಿಸಿಕೊಂಡಿವೆ. ಮಾಧ್ಯಮಗಳು 'ಹೇಳುವ ವ್ಯಕ್ತಿ'ಯಾದರೆ ಓದುಗ, ಕೇಳುಗ ಮತ್ತು ನೋಡುಗರು ಆ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸುವ ವ್ಯಕ್ತಿ'ಗಳು. ಈ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಮಾಧ್ಯಮವೂ ತನ್ನದೇ ಆದ ವ್ಯಕ್ತಿತ್ವ ರೂಪಿಸಿಕೊಂಡಿರುತ್ತದೆ. ಮಾಧ್ಯಮಗಳ ಈ ವ್ಯಕ್ತಿತ್ವ ಬಹುಪಾಲು ಅವು ಬಳಸುವ ಭಾಷೆಯ ಮಾದರಿಗಳಿಂದ ಪ್ರಕಟಗೊಳ್ಳುತ್ತದೆ. ವೈಯಕ್ತಿಕ ಗ್ರಹಿಕೆ ಮತ್ತು ಸಾಮಾಜಿಕ ನಿಲುವುಗಳಿಂದ ಉಂಟಾಗುವ ಪ್ರಜ್ಞೆಯಿಂದಾಗಿ ಭಾಷೆ ಸ್ಫುಟಗೊಳ್ಳುತ್ತದೆ.

ರೇಡಿಯೋ ಮತ್ತು ಟಿ.ವಿ. ಮಾಧ್ಯಮಗಳಲ್ಲಿ ರೇಡಿಯೋ ಜಾಕಿ ಮತ್ತು ವೀಡಿಯೋ ಜಾಕಿಗಳು ಆಯಾ ಮಾಧ್ಯಮಗಳ ಮುಖವಾಡಗಳಾಗದೆ ಮಾಧ್ಯಮಗಳ ಹೃದಯ ಮುಖವಾಡಗಳಾಗುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಅವರು ಬಳಸುವ ಭಾಷೆ ಮತ್ತು ಶೈಲಿಯ ಮೂಲಕ ಮುಖವಾಡಗಳಾಗದೆ ಮಾಧ್ಯಮಗಳ ಹೃದಯ ಮುಖವಾಡಗಳಾಗುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಅವರು ಬಳಸುವ ಭಾಷೆ ಮತ್ತು ಶೈಲಿಯ ಮೂಲಕ ಕೇಂದ್ರ ಸರಕಾರದ ಒಡೆತನದ ದೂರದರ್ಶನ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳು ಹಿತಕರವಾಗಬೇಕು ಎನ್ನುವುದು ವೃತ್ತಿಪರತೆ. ಹಿಂದೆ ಕೇಂದ್ರ ಸರಕಾರದ ಒಡೆತನದ ದೂರದರ್ಶನ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳು ಪ್ರಸಾರವಾಗುತ್ತಿದ್ದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಇವತ್ತಿನ ಹಾಗೆ ಕೇಳುಗ ಮತ್ತು ಹೇಳುವ ವ್ಯಕ್ತಿಯ ನಡುವೆ ಭಾಷೆಯು ಯಾವುದೇ ಗೊಂದಲವಿಲ್ಲದೆ ಸಂವಹನವಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ಆದರೆ ಇಂದು ಖಾಸಗಿ ಚಾನಲ್‌ಗಳು, ಪತ್ರಿಕೆ, ರೇಡಿಯೋಗಳು ವಾಣಿಜ್ಯ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಪಶ್ಚಿಮದ ಮಾದರಿಗಳನ್ನು ಅನುಸರಿಸಿ ಪ್ರಾರಂಭಗೊಂಡಿವೆ. ಇದು ವಾಹಿನಿಗಳಲ್ಲಿ ಬಳಸಲಾಗುತ್ತಿರುವ ಭಾಷೆಯ ಮೇಲೆ ಸಹಜವಾಗಿಯೇ ಪ್ರಭಾವ ಬೀರಿದೆ.

ಮಾಧ್ಯಮಗಳಲ್ಲಿ ಬಳಸಲಾಗುವ ಭಾಷೆಯು ಇಂದಿನ ಜೀವನ ಶೈಲಿ ಮತ್ತು ಮನೋಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಹೊಂದುವಂತಿದ್ದಾಗ ಸಮಾಜದ ಬಹುಜನರಿಂದ ಸ್ವೀಕೃತವಾಗುತ್ತವೆ. ಇಲ್ಲವಾದಲ್ಲಿ ಮಾಧ್ಯಮ ಮತ್ತು ಕೇಳುಗರ ಮಧ್ಯೆ ಅಂತರ ಸೃಷ್ಟಿಯಾಗುತ್ತಲೇ ಹೋಗುತ್ತದೆ. ಇದರ ಜೊತೆಗೆ ಮಾಧ್ಯಮಗಳು ಕೇಳುಗ ಮತ್ತು ನೋಡುಗರನ್ನು 'ಗ್ರಾಹಕ'ರನ್ನಾಗಿ ಮಾಡಿರುವುದು ಒಂದು ಪ್ರಮುಖ ಬೆಳವಣಿಗೆ.

Government of Karnataka
Department of Collegiate Education

Government First Grade College, Kalaghatagi.

Dharwad District

INTERNAL QUALITY ASSURANCE CELL(IQAC)

Organized

One Day National Conference On Multi-Disciplinary Research

15th March, 2019

Proceedings of the Seminar

Volume I
Humanities

Hon. Editor
Prof. G. C. Gummagolmath, Principal

Editors
Dr. Girish P Desur
Dr. Ferzana B Pathan
Prof Manjunath B Kuri

CONTENT

		P.NO
1)	ತ.ರಾ.ಸು ಅವರ ಚಂದವಳ್ಳಿ ತೋಟ ಕಾದಂಬರಿಯಲ್ಲಿ ಗ್ರಾಮೀಣ ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಅಶೋಕ ಮುರಾಳ	1
2)	ಕನ್ನಡ ಕಾವ್ಯದ ಬಹುಮುಖಿ ನೆಲೆಗಳು ಪ್ರೊ. ದೀಪಾ ಸಂಕಪಾಳ	4
3)	ಬಂಡಾಯ ಸಾಹಿತ್ಯ : ಶ್ರಮ ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಹಾಗೂ ನೋವಿನ ನೆಲೆಗಳು ಡಾ. ಗಿರೀಶ ದೇಸೂರ	8
4)	ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯದಲ್ಲಿ ಕವಿ ಕಲ್ಪನೆ ಶ್ರೀ. ಐ. ಎಸ್. ಹಳ್ಳಿಕೇರಿ	11
5)	ದಲಿತ ಕಾವ್ಯದಲ್ಲಿ ಪ್ರತಿಭಟನೆಯ ನೆಲೆಗಳು ಪ್ರೊ. ಜಯದೇವ ಶಿರಳ್ಳಿ	14
6)	ಕನ್ನಡ ಕವಿಗಳ ಕಾವ್ಯಕಲ್ಪನೆ (ಹಳಗನ್ನಡ, ನಡುಗನ್ನಡ ಕವಿಗಳನ್ನು ಅನುಲಕ್ಷಿಸಿ) ಶ್ರೀ. ಮಂಜುನಾಥ ಬಿ. ಕುರಿ	17
7)	ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯದಲ್ಲಿ ದೇಸೀಯತೆ ಮತ್ತು ಜಾಗತೀಕರಣ ಡಾ. ಎಂ.ಸಿ. ಕಳ್ಳಿಮನಿ	20
8)	ಕನ್ನಡ ಕವಿಗಳ ಕಾವ್ಯ ಕಲ್ಪನೆ ಮೀನಾಕ್ಷಿ	25
9)	ಸಾಹಿತ್ಯದ ಮೂಲಕ ಭಾಷಾ ಕಲಿಕೆ ಡಾ.ಈ. ನಾಗರತ್ನ	30
10)	ಕನ್ನಡಸಾಹಿತ್ಯದಲ್ಲಿ ದೇಸಿಯತೆಮತ್ತುಜಾಗತೀಕರಣ **ರಮೇಶ ಹುಲಕುಂದ.**	32
11)	ಇತ್ತೀಚಿನ ಕನ್ನಡ ಕಾವ್ಯದ ಬಹುಮುಖಿ ನೆಲೆಗಳು ರಾಮರೆಡ್ಡಿ. ಕೆ	36
12)	ಕನ್ನಡ ಕವಿಗಳ ಕಾವ್ಯಕಲ್ಪನೆ ರೇಖಾ ಬಳಗಲಿ	39

ಇತ್ತೀಚಿನ ಕನ್ನಡ ಕಾವ್ಯದ ಬಹುಮುಖಿ ನೆಲೆಗಳು

ರಾಮರಡ್ಡಿ. ಕೆ
ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಾಪಕ
ಕೆ.ಎಲ್.ಇ.ಸಂಸ್ಥೆಯ,
ಎಸ್.ವಿ.ಎಸ್. ಬೆಳ್ಳುಬ್ಬಿ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯ,
ಸವದತ್ತಿ-591126. ಬೆಳಗಾವಿ.

ಭಾರತದ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಕನ್ನಡವು ಭಾರತೀಯ ಸಾಹಿತ್ಯಕ್ಕೆ ಬಹು ದೊಡ್ಡ ಕೊಡುಗೆಯನ್ನು ನೀಡುತ್ತಾ ಬಂದಿದೆ. ಕನ್ನಡ ಕಾವ್ಯ ಆರಂಭವಾದುದು ಸುಮಾರು ಐದನೇ ಶತಮಾನದ ಆಸುಪಾಸು ಎಂದು ಅಂದಾಜಿಸಲಾಗಿದೆ. ನಂತರ ಬಂದ ಆದಿಕವಿ ಪಂಪನ ಕಾವ್ಯದಿಂದ ಇಂದಿನ ಯುವ ಕವಿಗಳ ಕಾವ್ಯದವರೆಗೆ ಕಾವ್ಯ ಯಾತ್ರೆ ನಿರಂತರ ಸಾಗಿದೆ. ಯಾವುದೇ ಕಾವ್ಯ ಬಹಳಷ್ಟು ಜನರಿಗೆ ತಲುಪಿ ಅದರಿಂದ ಬದಲಾವಣೆ ಉಂಟಾದಾಗ ಮಾತ್ರ ಆ ಕಾವ್ಯ ಸಾರ್ಥಕವೆನಿಸುವುದು. ಕಾವ್ಯವು ಕಾಂತೆಯಂತೆ ಉಪದೇಶಿಸುತ್ತದೆಯೆಂದು ಕಾವ್ಯ ಮೀಮಾಂಸಕರು ಹೇಳುತ್ತಾರೆ. ಇತ್ತೀಚಿನ ಕನ್ನಡ ಕಾವ್ಯದ ಬಹುಮುಖಿ ನೆಲೆಗಳು ಎಂದಾಗ ಇತ್ತೀಚಿನ ಅಂದರೆ ಯಾವ ಕಾಲಘಟ್ಟದ ಕವಿತೆ ಆಯ್ದುಕೊಳ್ಳಬೇಕು ಎನ್ನುವುದು ಕಷ್ಟದ ಕೆಲಸ. ಅದಕ್ಕಾಗಿ ಈ ದಶಕದಿಂದೀಚೆಗೆ ಪ್ರಕಟವಾದ ಕಾವ್ಯ ಸಂಕಲನ ಮತ್ತು ಪತ್ರಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಬಂದ ಆಯ್ದ ಕವಿತೆಗಳನ್ನು ಈ ಲೇಖನಕ್ಕೆ ಆಯ್ದುಕೊಂಡಿದ್ದೇನೆ.

ಇನ್ನು ಬಹುಮುಖಿ ನೆಲೆಗಳು ಎಂದರೇನು? ಬಹುಮುಖಿವೆಂದರೆ ಅನೇಕ ಬಗೆ, ರೀತಿ, ಬಹು ಮುಖವಾಗಿಲ್ಪಡಿರುವುದು ಎಂದಾಗುತ್ತದೆ. ಇನ್ನು ನೆಲೆಗಳು ಎಂದರೆ ನಿಲುವು, ಧೋರಣೆ, ಸರಿಯಾದ ಮಾರ್ಗ, ಗುರಿ, ಉದ್ದೇಶ, ಚೆನ್ನಾಗಿ ಎಂದು ಅರ್ಥೈಸಬಹುದು. ಅಂದರೆ ವಿವಿಧ ಬಗೆಯ ಧೋರಣೆಗಳುಳ್ಳ ಕಾವ್ಯ ಎಂದಾಗುತ್ತದೆ.

ಸಾಹಿತ್ಯವು ಸಮಾಜದ ಕನ್ನಡಿಯಾಗಿ ಕೆಲಸ ಮಾಡುತ್ತದೆ. ಇದನ್ನು ಸಾಹಿತ್ಯಿಕ ಪರಿಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ 'ಸಾಹಿತ್ಯ ಸಮಾಜದ ಪ್ರತಿಬಿಂಬ'ವೆನ್ನುತ್ತಾರೆ. ಇದು ಸಮಕಾಲೀನ ಸಂದರ್ಭವನ್ನು ಪ್ರತಿನಿಧಿಸುತ್ತಿರುತ್ತದೆ. ಯಾವುದೇ ಕಾಲದ ಸಾಹಿತ್ಯವನ್ನು ಓದುವಾಗ ನಮಗೆ ಥಟ್ಟನೆ ಗೊತ್ತಾಗುವ ಅಂಶವೆಂದರೆ ಅದು ಆಯಾ ಕಾಲದ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಬದುಕನ್ನು ನಮ್ಮ ಮುಂದೆ ತೆರೆದಿಡುತ್ತದೆ. ಇಂತಹ ಕಾರಣಗಳಿಂದ ನಾವು ಸಾಹಿತ್ಯಮುಖೇನ ಆಯಾ ಕಾಲದ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಚಹರೆಗಳನ್ನು ಗುರುತಿಸಬಹುದು. ಈ ನೆಲೆಯಲ್ಲಿ ಈ ಕೆಳಗಿನ ಕವಿತೆಗಳನ್ನು ಗಮನಿಸಬಹುದು.

ಈ ಅವಧಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟವಾದ ಬರಗೂರು ರಾಮಚಂದ್ರಪ್ಪ 'ಸಾವಿಲ್ಲದ ಸಾವು', ಮೊಗಳ್ಳಿ ಗಣೇಶ 'ನಾನೊಂದು ದೇಶದ ಎಕ್ಕಡ', ಬಿ.ಆರ್.ಲಕ್ಷ್ಮಣರಾವ್ ಅವರ 'ದ್ವಂದ್ವ', ಎಂ.ಎಸ್.ಆಶಾದೇವಿ 'ನಿನ್ನ ಗೊಡವೆ ನನಗೆ ಬೇಡ', ಎಚ್.ಆರ್. ರಮೇಶ 'ಸಾಗರದಷ್ಟಿದೆ', ಲೋಕೇಶ್ ಅಗಸನಕಟ್ಟೆ 'ಕಾಣಿಸುವ ಕನ್ನಡಿ' ಪ್ರೇಮಾ ಟಿ.ಎಂ.ಆರ್ 'ಕಾಡಿಸುವ ಕೊಂಡಿ', ಚೀಮನಹಳ್ಳಿ ರಮೇಶ್ ಬಾಬು 'ಪಲ್ಲಟ', ದಾದಾಪೀರ್ ಪಿ. ಜೈಮನ್ 'ಕಬ್ಬಿಣ ಮತ್ತು ಬಂಗಾರ', ಹಂದಲಗೆರೆ ಗಿರೀಶ್ 'ಜೀವನ್ಮುಖಿ', ಸಿದ್ದು ಸತ್ಯಣ್ಣವರ 'ಬೆಳಕು ಸಿಟ್ಟಾಗಬಹುದು', ಎನ್.ಆರ್.ತಿಪ್ಪೇಸ್ವಾಮಿ 'ಹಲವಾರು ಮುಖ', ಡಾ.ಲಕ್ಷ್ಮಣ ವಿ.ಎ. 'ಗಾಂಧಿ ಟೋಪಿಗೆ ಮತ್ತು ಅಪ್ಪ', ವೆಂಕಟಗಿರಿ ದಳವಾಯಿ 'ಅಕ್ಷರಗಳಿಗೆ ನಿಲುಕದವರು', ರಮೇಶ ಅರೋಲಿ 'ಕೂತುಂಡು ನೆನೆತೀನಿ ಬೆಳಗಿನ ಜಾವ', ಮಂಜುನಾಥ ನಾಯ್ಕ 'ಆತ್ಮ ಹೇಣದದುರು ಕೂತ' ಕವಿತೆಗಳು. ಇನ್ನು ಕವನ ಸಂಕಲನಗಳಲ್ಲಿ ಬಸವರಾಜ ಹೃತ್ಸಾಕ್ಷಿ 'ಕಸಬರಿಗೆ ಪಾದ', ಭುವನಾ ಹಿರೇಮಠ 'ಬ್ರಹ್ಮ ರೂಪಿನ ಅಪ್ಸರೆಯರು', ಅನಸೂಯಾ ಕಾಂಬಳೆ ಸಂಪಾದಿಸಿದ 'ಬೆಂಕಿಯೊಳಗಣ ಬೆಳಕು' ಮುಂತಾದವು. ಇಲ್ಲಿನ ಕವಿತೆಗಳೊಟ್ಟಿಗೆ ಬಸವಪ್ರಭು ಪಾಟೀಲ್ ಸಂಪಾದಿಸಿದ 'ಬಿಸಿಲ ಹೂ' ಎನ್ನುವ ಸಂಕಲನದ ಗಜಲ್ ಪ್ರಕಾರ ಕಾವ್ಯಗಳು ಸಮಕಾಲೀನ ಸಂದರ್ಭಕ್ಕೆ ಪ್ರತಿಕ್ರಿಯಿಸುತ್ತಿವೆ ಎಂಬುದನ್ನು ಗಮನಿಸಬೇಕು.

ಬರಗೂರು ರಾಮಚಂದ್ರಪ್ಪ 'ಸಾವಿಲ್ಲದ ಸಾವು' ಕವಿತೆಯಲ್ಲಿ ಸಾವಿನ ಬಗ್ಗೆ ಲೇಖಕರು ಪ್ರಶ್ನೆಗಳನ್ನು ಎತ್ತುತ್ತಾ 'ಬಾಳ ಪಯಣದ ನಡುವಿನಲ್ಲೇ ಕರುಣೆಯಿಲ್ಲದ ಮರಣ ಯಾಕೆ?, ಕನಸು ಹುಟ್ಟುವ ಹೊಕ್ಕುಳಲ್ಲೇ ಯಮನ ಬಳ್ಳಿ ಬೆಳೆಯಲೇಕೆ?..... ಹೂವು ಹೊಸಗಿ ನೋವು ಕೊಟ್ಟರೂ ಭಾವ ಕೋಶವ ಕಸಿಯಲಾರೆ, ಕಾಣದಂತೆ ಬಾಣ ಬಿಟ್ಟು ಬುದ್ಧಬಂಧವ ಬಿಸಿಯಲಾರೆ'ಮನುಷ್ಯನ ಬೆನ್ನ ಹಿಂದೆ ಸದಾ ಬೊತೆಗಾರನಂತೆ, ನೆರಳಿನಂತೆ ಬರುವ ಸಾವು ತೆಗೆದು ಗದ್ದು ಬೀಗುವ ಉರುಳಾಗಿಬಿಡುತ್ತದೆ. ನೀನು ಎಷ್ಟೇ ನೋವನ್ನೂ ಕೊಟ್ಟರೂ ಮನುಷ್ಯನ ನೆನಪಿನ ಜೀವಜಲವನ್ನು ಗೆಲ್ಲಲಾಗುವುದಿಲ್ಲ. ಕೋಮಲವಾದ ಹೂವನ್ನು ಹೊಸಕಿ ನೋವು ಕೊಟ್ಟರೂ ಭಾವ ಕೋಶದ ಭಾವನೆಗಳನ್ನು ಕಸಿಯಲಾಗುವುದಿಲ್ಲ ಸಾವಿಗೆ. ಸಾವಿಗೆ ಹೆದರದೆ ಎದುರಿಸಿದ ಬುದ್ಧನ ಮಂದಸ್ಮಿತ ನಗುವನ್ನು ಗೆಲ್ಲಲಾಗಲಿಲ್ಲ ಎನ್ನುವ ಮೂಲಕ ಮನುಷ್ಯನಿಗೆ ಸಾವನ್ನು ಎದುರುಗೊಳ್ಳುವ ಪರಿಯನ್ನು ಕವಿ ಚಿತ್ರಿಸಿದ್ದಾರೆ.

ಬಿ.ಆರ್.ಲಕ್ಷ್ಮಣರಾವ್ ಅವರ 'ದ್ವಂದ್ವ' ಕವಿತೆ ಮನುಷ್ಯ ಕಟ್ಟಿಕೊಂಡ ದ್ವಂದ್ವದ ಬದುಕನ್ನು ಬಿಚ್ಚಿಡುವ

ಮಹೋನ್ನತ

ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯ ಪರಂಪರೆಯ ಸಮಗ್ರ ನೋಟ

ಪ್ರಧಾನ ಸಂಪಾದಕರು

• ಪ್ರೊ. ಬಿ.ಬಿ. ಡೆಂಗನವರ • ಡಾ. ಆರ್. ವಿ. ಪಾಟೀಲ

೨೪. ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆ : ತಂತ್ರಜ್ಞಾನ
• ಡಾ. ಬಸವರಾಜ ಸಾಲವಾಡಗಿ ೧೮೪

೨೫. ಭಾಷಾಧ್ಯಯನ ಕ್ಷೇತ್ರಕ್ಕೆ ಡಾ. ಆರ್. ಸಿ. ಹಿರೇಮಠರ ಕೊಡುಗೆ ೧೮೭
• ಡಾ. ಶಶಿಕಲಾ ದಂಡಗಿಮಠ

೨೬. ಆಡಳಿತದಲ್ಲಿ ಕನ್ನಡ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನ
• ಡಾ. ಮುಮ್ತಾಜ್ ಬೇಗಂ ೧೯೨

೨೭. ಕನ್ನಡ ಕವಿಗಳ ನೋಟದಲ್ಲಿ ರಾಬರ್ಟ ಬ್ರೌನಿಂಗರ ಕಥನ-ಕವನ ೧೯೭
• ಪ್ರೊ. ರಾಜೇಶ್ವರಿ ಪಿ. ಸಾಲಿಮಠ

೨೮. ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯ ಸ್ಥಿತ್ಯಂತರಗಳ ಅಧ್ಯಯನದ ನೆಲೆಗಳು ೨೦೦
• ಶ್ರೀಮತಿ ಜಗದೇವಿ ಎಂ. ಕಲಶೆಟ್ಟಿ.

೨೯. ಜಾನಪದ ಹಾಡುಗಳ ಸರದಾರ : ಬಾಳಪ್ಪ ಹುಕ್ಕೇರಿ ೨೦೪
• ನೀಲಪ್ಪ ಎಸ್. ವಾಲೀಕಾರ

೩೦. ಜನಪದ ಸಾಹಿತ್ಯ ಮತ್ತು ವಿದೇಶಿ ವಿದ್ವಾಂಸರು ೨೦೭
• ಜಯಶ್ರೀ ಕೆ. ಹಾರಕೂಡೆ

೩೧. ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯ ಮತ್ತು ಬದಲಾಗುತ್ತಿರುವ ಮನೋಧರ್ಮ ೨೧೧
• ಜ್ಯೋತಿ ಮೇಟಿ

೩೨. ನಾಮವಿಜ್ಞಾನ : ಭಾಷೆ ಮತ್ತು ಅಂತರ್‌ಶಿಸ್ತೀಯ ಅಧ್ಯಯನ ೨೧೪
• ಡಾ. ಕೆ. ಸಿ. ಸುರೇಶ

೩೩. ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯ ಮತ್ತು ಸಂಘ-ಸಂಸ್ಥೆಗಳ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಅಸ್ಮಿತೆ ೨೧೯
• ಪ್ರೊ. ಲಕ್ಷ್ಮೀಕಾಂತ ಸಿ. ಪಂಚಾಳ

೩೪. ಕನ್ನಡ ಭಾಷಾ ಸ್ಥಿತಿ ಗತಿ ೨೨೫
• ಸಂಗಮೇಶ ಹಿರೇಮಠ

೩೫. ಸ್ತ್ರೀ ಶಿಕ್ಷಣ ಹಾಗೂ ವೈಚಾರಿಕ ವಿಮರ್ಶೆ ೨೨೮
• ಪ್ರೊ. ವಿನೋದಾ ಎಂ. ಬಂಡಿ

೩೬. ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆ ಮತ್ತು ಸಾಹಿತ್ಯ ಪರಂಪರೆ ೨೩೧
• ರಾಜಕುಮಾರ ಮಾಳಗೆ

೩೭. ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯ ಇಂದಿನ ಸ್ಥಿತಿಗತಿ
• ಶಿವಾನಂದ ಬ. ಟವಳಿ

೩೮. ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆ ಮತ್ತು ಸಾಹಿತ್ಯ ೨೩೭
• ಡಾ. ಪ್ರೇಮಪಲ್ಲವಿ ಸಿ.ಬಿ.

೩೯. ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯ ಮತ್ತು ಅಂತರ್ಜಾಲ ೨೪೦
• ರಾಮರೆಡ್ಡಿ ಕೆ.

ವರ್ತಮಾನದ ಸವಾಲುಗಳು ಹಾಗೂ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆ-ಸಾಹಿತ್ಯ

ಸಂಪಾದಕರು

ಡಾ. ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ ಮೇತ್ರಿ

ಸಹ ಸಂಪಾದಕರು

ಪ್ರೊ. ಯುವರಾಜ ಮಾದನಶೆಟ್ಟಿ

ಪ್ರೊ. ಸುಭಾಸಚಂದ್ರ ಕನ್ನೂರ

೧೩. ಶಿವಶರಣರು: ಆರೋಗ್ಯದ ಪರಿಕಲ್ಪನೆ ೭೪
• ಶ್ರೀಮತಿ ಸುಷ್ಮಾದೇವಿ ಒಡೆಯರ

೧೪. 'ನೀಲಾಂಬಿಕೆ ಮತ್ತು ಬಸವಣ್ಣನವರ ಸಹಬಾಳ್ವೆ' ೭೯
• ಡಾ. ಶರಣಮ್ಮ ಬಿ. ಪಾಟೀಲ

೧೫. ಸರ್ವಜ್ಞನ ವಚನಗಳಲ್ಲಿ ಅಭಿವ್ಯಕ್ತಗೊಂಡ ಆರೋಗ್ಯ ಚಿಂತನೆಗಳು ೮೩
• ಡಾ. ಶ್ರೀಮತಿ: ಬಿ.ಎಸ್.ಗಂಗನಳ್ಳಿ

೧೬. ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯ–ಸ್ತ್ರೀ ಅಸ್ಮಿತೆ ೮೮
• ಡಾ. ಸೀತಾಬಾಯಿ

೧೭. ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯದಲ್ಲಿ ಸಹಬಾಳ್ವೆ ೯೫
• ಡಾ. ಜಿ. ಆಯ್. ನಂದಿಕೋಲಮಠ

೧೮. ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯದಲ್ಲಿ ಸ್ತ್ರಿ ಅಸ್ಮೀತೆ ೧೦೨
• ಶ್ರೀಮತಿ ಸುಮಾ ವ. ಸಾವಂತ

೧೯. ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯದಲ್ಲಿ ಸಹಜೀವನ – ಸಹಬಾಳ್ವೆ ೧೦೭
• ಶ್ರೀಮತಿ ಮಹಾನಂದಾ. ಎಚ್.

೨೦. ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯ ಮತ್ತು ವೈಚಾರಿಕತೆ ೧೧೫
• ಜಗದೀಶ ಎಂ. ಬಡಿಗೇರ

೨೧. ಕನ್ನಡ ಸಾಪತ್ಯದಲ್ಲಿ ಸ್ತ್ರೀ ಅಸ್ಮಿತೆ ೧೨೧
• ರಾಣಿ ಪಾಟೀಲ್

೨೨. ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯದಲ್ಲಿ ಸಹಜೀವನ–ಸಹಬಾಳ್ವೆ ೧೨೬
• ಶೈಲಜಾ ಸಿ. ಪಾಟೀಲ

೨೩. ಭಾಷಾ ಜಗತ್ತು – ಕನ್ನಡ ಜಗತ್ತು ಕುರಿತಾದ ಬೆಳವಣಿಗೆಗಳು ೧೩೧
• ಸುರೇಖಾ ಸಂ. ಪಾಟೀಲ

೨೪. ಭಾಷಾ ಜಗತ್ತು ಮತ್ತು ಕನ್ನಡ ಜಗತ್ತಿನ ಬೆಳವಣಿಗೆಗಳು ೧೩೬
• ಡಾ. ಶೈಲಶ್ರೀ ಅಹಿರಸಂಗ

೨೫. ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯದಲ್ಲಿ ವೈಚಾರಿಕ ನೆಲೆಯ ಆಯಾಮಗಳು ೧೪೨
• ಇಮಾಂಬಿ ಅ. ಗಂಗೂರ

೨೬. "ವಿಜ್ಞಾನ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನ ಹಾಗೂ ಸಾಹಿತ್ಯದ ಅಂತರ್ ಸಂಬಂಧ" ೧೪೪
• ರಾಮರೆಡ್ಡಿ. ಕೆ.

"ವಿಜ್ಞಾನ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನ ಹಾಗೂ ಸಾಹಿತ್ಯದ ಅಂತರ್ ಸಂಬಂಧ"

• ವಾಮದೇವಪ್ಪ. ಕೆ.

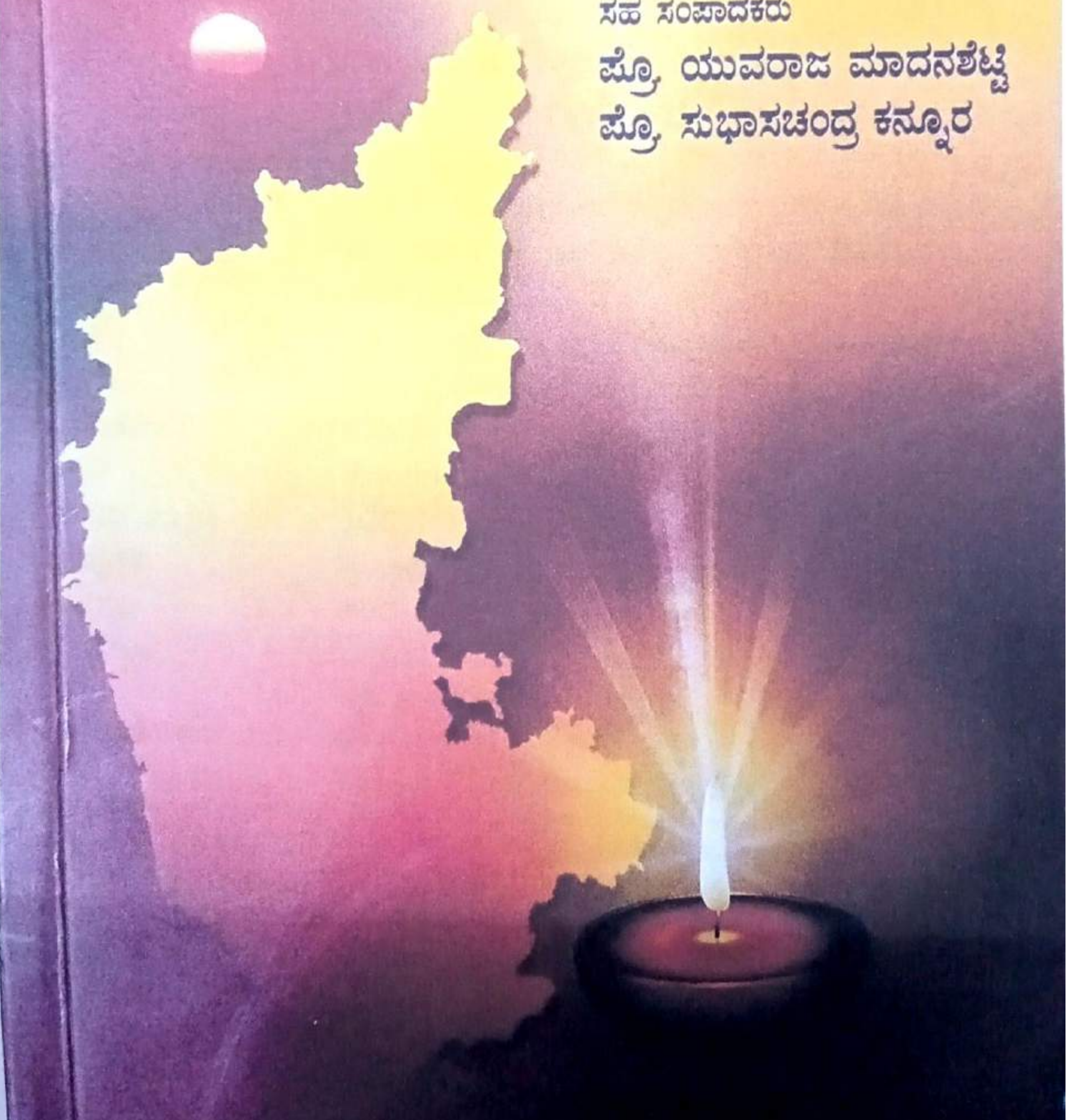
ಪ್ರಸ್ತುತ ದಿನಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಪಂಚವು ವಿಜ್ಞಾನ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಗಳ ಯುಗವೆನಿಸಿದೆ. ಅವುಗಳಿಲ್ಲದೆ ಬದುಕಲು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲದಷ್ಟು ಮನುಷ್ಯನ ಬದುಕಿನಲ್ಲಿ ವಿಜ್ಞಾನ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಗಳು ಹಾಸುಹೊಕ್ಕಾಗಿ ಬೆರೆತುಕೊಂಡಿದೆ. ಆಹಾರ, ಗಾಳಿ ಮತ್ತು ನೀರಿನಷ್ಟೇ ಜ್ಞಾನ, ಮಾಹಿತಿ ಇತ್ಯಾದಿಗಳು ನಮ್ಮ ಬದುಕಿಗೆ ಅವಶ್ಯವೆನಿಸಿವೆ. ವಿಜ್ಞಾನ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಗಳು ಪರಸ್ಪರ ಅವಲಂಬನೆಯಿಂದ ಬೆಳೆಯುತ್ತ ಸಾಗಿವೆ. ವಿಜ್ಞಾನ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಗಳ ಪ್ರಗತಿಯು ಎಷ್ಟಿದೆಯೆಂದರೆ ಭಗವಂತನೇನಾದರು ಇದ್ದು ಭೂಮಿಗಿಳಿದು ಬಂದರೆ ಅವನೇ ದಂಗಾಗುವಷ್ಟು ಬೆಳೆದಿದೆ. ಹೀಗಿರುವಾಗ ಮಾನವನು ಕಾಲದೊಂದಿಗೆ ಸ್ಪರ್ಧಿಸುತ್ತಾ ಭೂಮಿ ಮತ್ತು ಅಂತರಿಕ್ಷವನ್ನೇ ತನ್ನದಾಗಿ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು ಹೊರಟಿದ್ದಾನೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಈಗಾಗಲೇ ಸಾಕಷ್ಟು ಜಯವನ್ನೂ ಸಾಧಿಸಿ ಹೊರಟಿದ್ದಾನೆ. ಪ್ರಕೃತಿಯಲ್ಲಿ ಅಡಗಿರುವ ಅಜ್ಞಾತವಾಗಿದ್ದ ವಿಷಯಗಳನ್ನು ಅನಾವರಣಗೊಳಿಸುತ್ತಾ ಸಾಗುತ್ತಿದ್ದಾನೆ. ಈ ರೀತಿಯಾಗಿ ಬೆಳೆದ ಮಾನವನಿಗೆ ವಿಜ್ಞಾನ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಗಳನ್ನು ಎಲ್ಲಾ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲೂ ವಿಸ್ತರಿಸುತ್ತಾ ಸಾಗಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗುತ್ತಿದೆ.

• ಪ್ರಾಚೀನ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಈ ವಿಜ್ಞಾನ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಗಳು ಇಷ್ಟು ಬೆಳೆದಿರಲಿಲ್ಲ. ಕಾಲಾನುಕ್ರಮೇಣ ಬೆಳೆದಿರುವ ವಿಜ್ಞಾನ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಗಳು ಎಲ್ಲ ವಲಯಗಳಲ್ಲಿ ವ್ಯಾಪಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಾ ಸಾಗಿ ಇಂದು ಸಾಹಿತ್ಯ ಕ್ಷೇತ್ರವನ್ನೂ ಆವರಿಸಿಕೊಂಡಿದೆ ಅಥವಾ ಸಾಹಿತ್ಯ ಕ್ಷೇತ್ರವು ವಿಜ್ಞಾನ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನವನ್ನು ಬಳಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತ ಅಂತರ್ ಸಂಬಂಧವನ್ನು ಬೆಳೆಸಿಕೊಂಡಿದೆ ಎನ್ನಬಹುದು. ಪ್ರಾಚೀನ ಭಾರತದಲ್ಲಿ ವಿಜ್ಞಾನವನ್ನು ತೀವ್ರವಾಗಿ ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡಲಾದ ಸಾಹಿತ್ಯಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದು ಎಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲಾಗಿತ್ತು. ಆಗಿನ ದಿನಗಳಲ್ಲಿ ಅಂದು ಚಾಲ್ತಿಯಲ್ಲಿದ್ದ ರಾಜ ತಾಂತ್ರಿಕತೆ, ಆರ್ಥಿಕ ನೀತಿ ಮತ್ತು ರಕ್ಷಣಾ ನೀತಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ವಿಚಾರ ಕುರಿತು ಅನೇಕ ಗ್ರಂಥಗಳು ರಚನೆಯಾದವು. ಇಂತಹ ರಚನೆಗಳಲ್ಲಿ ನಮಗೆ

ವರ್ತಮಾನದ ಸವಾಲುಗಳು ಹಾಗೂ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆ-ಸಾಹಿತ್ಯ

ಸಂಪಾದಕರು
ಡಾ. ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ ಮೇತ್ರಿ

ಸಹ ಸಂಪಾದಕರು
ಪ್ರೊ. ಯುವರಾಜ ಮಾದನಶೆಟ್ಟಿ
ಪ್ರೊ. ಸುಭಾಸಚಂದ್ರ ಕನ್ನೂರ



Vartamanada Sawalugalu Hagoo Kannada Bhashe - Sahitya
(Collective eassays presented at National Level Conference)

Edited by	:	Dr. Mallikarjun Metri Chairman, Dept of Kannada, SECAB's ARSI Arts, Science and Commerce College for Women, Vijayapur
Co-Editor	:	Prof. Yuvaraj Madanashetty Principal Womens Degree College Kudagi and Prof Subhasachandra Kannur BDE Society Womens College Vijayapur.
Published by	:	Smt. Iramma Vaddanakeri Pratisthan (R) Dongaragaon Dist. Kalaburgi
First Edition	:	2019
©	:	Editor – Co-Editor
Copies	:	500
Pages	:	xii + 264 = 276
Price	:	**Rs. 250/-**
Book Size	:	Demy 1/8
Paper Used	:	70 GSM N.S. Maplitho

ISBN No. 978-81-943522-2-8

ವರ್ತಮಾನದ ಸವಾಲುಗಳು ಹಾಗೂ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆ–ಸಾಹಿತ್ಯ

ಸಂಪಾದಕರು	:	ಡಾ. ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ ಮೇತ್ರಿ, ಮುಖ್ಯಸ್ಥರು, ಕನ್ನಡ ವಿಭಾಗ, ಸಿಕ್ಯಾಬ ಪದವಿ ಮಹಿಳಾ ಕಾಲೇಜು ವಿಜಯಪುರ ಹಾಗೂ ಅಧ್ಯಕ್ಷರು, ಕ.ರಾ.ಮ.ವಿ.ವಿ. ಕಾಲೇಜು ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಾಪಕರ ಸಂಘ, ವಿಜಯಪುರ
ಸಹಸಂಪಾದಕರು	:	ಪ್ರೊ. ಯುವರಾಜ ಮಾದನಶೆಟ್ಟಿ, ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರು ಮಹಿಳಾ ಪದವಿ ಕಾಲೇಜು ಕೂಡಗಿ. ಪ್ರೊ. ಸುಭಾಸಚಂದ್ರ ಕನ್ನೂರ, ಕನ್ನಡ ಉಪನ್ಯಾಸಕರು ಬಿ.ಡಿ.ಇ. ಸಂಸ್ಥೆಯ ಪದವಿ ಮಹಿಳಾ ಕಾಲೇಜು ವಿಜಯಪುರ
ಪ್ರಕಾಶಕರು	:	ಮಾತೋಶ್ರೀ ಈರಮ್ಮ ವಡ್ಡನಕೇರಿ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾನ (ರಿ) ಡೊಂಗರಗಾಂವ, ತಾ.ಜಿ. ಕಲಬುರಗಿ
ಪ್ರಥಮ ಮುದ್ರಣ	:	೨೦೧೯
ಹಕ್ಕುಗಳು	:	ಸಂಪಾದಕರು ಮತ್ತು ಸಹ ಸಂಪಾದಕರು
ಪ್ರತಿಗಳು	:	೫೦೦
ಪುಟಗಳು	:	xii + ೨೬೪ = ೨೭೬
ಬೆಲೆ	:	ರೂ. ೨೫೦/–
ಪುಸ್ತಕದ ಆಕಾರ	:	ಡೆಮಿ ೧/೮
ಬಳಸಿದ ಕಾಗದ	:	೭೦ ಜಿ ಎಸ್ ಎಮ್ ಎನ್. ಎಸ್. ಮ್ಯಾಪಲಿಥೋ

* ಈ ಕೃತಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಗೊಂಡ ಲೇಖನಗಳ ವಿಚಾರಗಳಿಗೆ ಆಯಾ ಲೇಖಕರೆ ಜವಾಬ್ದಾರರು. ಇವುಗಳಲ್ಲಿರುವ ನ್ಯೂನ್ಯತೆಗಳಿಗೆ, ಪರ–ವಿರೋಧ ವಿಚಾರಗಳಿಗೆ ಸಂಪಾದಕರು, ಸಹ ಸಂಪಾದಕರು ಮತ್ತು ಪ್ರಕಾಶಕರು ಜವಾಬ್ದಾರರಲ್ಲ.

ಮುದ್ರಕರು :

ತ್ವರಿತ ಮುದ್ರಣ ಆಫ್‌ಸೆಟ್ ಪ್ರಿಂಟರ್ಸ್
ವಿಠ್ಠಲ ಮಂದಿರ ರೋಡ, ಗದಗ– 582 101
Mobile : 9448223602, 7411688272, 8884495331

೪೩. ಭಾರತೀಯ ಕಲೆ, ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಮತ್ತು ಭಾಷೆ ..244
– ಸುನೈನಾ ಎಂ. ಎಂ.

೪೪. ಕುಮಾರವ್ಯಾಸನ ಕಾವ್ಯ ದೃಷ್ಟಿ ..250
– ಮಲ್ಲಪ್ಪ ಚನ್ನಭತ್ತಿ

೪೫. ಗ್ರಾಮೀಣ ಅಭಿವೃದ್ಧಿಯಲ್ಲಿ ವಿಜ್ಞಾನ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನದ ಪಾತ್ರ ..256
– ಲಂಬಾಣಿ ತುಕಾರಾಮ ನಾಯ್ಕ

೪೬. ಸಾಮಾಜಿಕ ಸಮಸ್ಯೆಗಳು ಹಾಗೂ ಭಾರತೀಯ ಸಮಾಜದ ಮೇಲೆ ಅವುಗಳ ಪ್ರಭಾವ ..263
– ರಾಜವರ್ಧನ ದೇ. ಹೊಸಮನಿ

೪೭. ಮುಂಡಗೋಡ ತಾಲೂಕಿನ ತುರುಗೋಳ್ ಸ್ಮಾರಕಶಿಲ್ಪಗಳು ..271
– ಶಾಭೋದ್ದೀನ ಎಮ್. ಮುಗಳಿಕಟ್ಟಿ

೪೮. ಆಧುನಿಕ ಕೃಷಿಯ ಅವಾಂತರಗಳು ..279
– ರಾಮರೆಡ್ಡಿ ಕೆ.

೪೯. ಸ್ತ್ರೀವಾದ ಮತ್ತು ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯ ನಡೆದು ಬಂದ ದಾರಿ ..286
– ಡಾ. ಅರುಂಧತಿ ಎಫ್. ಬದಾಮಿ

೫೦. ಕನ್ನಡದ ಮೊದಲ ಸ್ತ್ರೀವಾದಿ ಅಕ್ಕಮಹಾದೇವಿ ..291
– ದೀಪಾ ಕ. ಶಿರಕೋಳ

೫೧. ಪ್ರತಿಭಾ ನಂದಕುಮಾರ ಮತ್ತು ವೈದೇಹಿ ಕವನಗಳಲ್ಲಿ ಸ್ತ್ರೀ ಸಂವೇದನೆ ..294
– ಸರಸ್ವತಿ ಚಿಕ್ಕುಂಬಿ

೫೨. ಕನ್ನಡ ಅಂಕಣ ಬರಹಗಳ ಒಂದು ಪಕ್ಷಿನೋಟ ..298
– ಮಹಾಂತೇಶ ಬಡ್ಲಿ

೫೩. ವಾಟ್ಸ್‌ಆ್ಯಪ್ ಸಂದೇಶದಲ್ಲಿಯ ಜೀವನ ಮೌಲ್ಯಗಳು ..301
– ಡಾ. ಸಂಗಯ್ಯ ಶಿವಪ್ಪಯ್ಯನಮಠ

೫೪. ಭಾರತೀಯ ಸ್ತ್ರೀವಾದಿ ಚಿಂತಕಿಯಾಗಿ ಸಾವಿತ್ರಿಬಾಯಿ ಫುಲೆ ..303
– ಡಾ. ಈರಣ್ಣ ಇಂಜಗನೇರಿ

೫೫. ಜನಪದ ಲಾವಣಿಗಳಲ್ಲಿ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯತೆ ..308
– ಡಾ. ಶಿವಾನಂದ ಬ. ಟವಳಿ

ಸ್ತ್ರೀವಾದ ಮತ್ತು ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯ ನಡೆದು ಬಂದ ದಾರಿ

– ಡಾ. ಅರುಂಧತಿ ಎಫ್. ಬದಾಮಿ

ಶತಮಾನಗಳಿಂದ ತಮ್ಮ ಮೇಲಾಗುತ್ತಿರುವ ಶೋಷಣೆಯ ಬಿಡುಗಡೆಗಾಗಿ, ಎಲ್ಲ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಲ್ಲೂ ಸ್ತ್ರೀಯರನ್ನು ಪುರುಷನ ಸಮಾನವಾಗಿ ಕಾಣಬೇಕೆಂಬ ಹಂಬಲದೊಂದಿಗೆ ಅವರಿಗೆ ಆಗುತ್ತಿರುವ ಶೋಷಣೆಯನ್ನು, ಅನ್ಯಾಯವನ್ನು ಸರಿಪಡಿಸುವುದಕ್ಕಾಗಿ ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡ ಚಿಂತನೆಯೇ ಸ್ತ್ರೀವಾದವಾಗಿದೆ. ಇದರ ಪರಿಣಾಮವಾಗಿ ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡ ಚಳುವಳಿಯೇ ಸ್ತ್ರೀವಾದಿ ಚಳುವಳಿ. ಇದು ಏಕಕಾಲಕ್ಕೆ ಸಾಮಾಜಿಕ, ಸಾಹಿತ್ಯಿಕ, ವೈಚಾರಿಕ ಚಳುವಳಿಯಾಗಿದೆ. ಸ್ತ್ರೀವಾದ ಎನ್ನುವುದು ಸ್ತ್ರೀಯರಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ್ದರೂ ಸ್ತ್ರೀಯರು ಮಾತ್ರ ಸ್ತ್ರೀವಾದಿಗಳು ಅಲ್ಲ. ಸ್ತ್ರೀಯರ ಶೋಷಣೆಯ ನಿರ್ಮೂಲನೆಗಾಗಿ ಪರಿಶ್ರಮಿಸುತ್ತಾ ಸ್ತ್ರೀಪರವಾದ ಕಳಕಳಿಯನ್ನು ಕಾಳಜಿಯನ್ನು ಹೊಂದಿದ ಸ್ತ್ರೀ–ಪುರುಷರಿಬ್ಬರೂ ಸ್ತ್ರೀವಾದಿಗಳಾಗಿದ್ದಾರೆ. ಪಾಶ್ಚಾತ್ಯರ Feminism ಎಂಬ ಪದಕ್ಕೆ ಸಂವಾದಿಯಾಗಿ ಬಂದ ಸ್ತ್ರೀವಾದ ಎಂಬ ಪದವು ಪಾಶ್ಚಾತ್ಯರಿಂದ ನಮ್ಮ ದೇಶಕ್ಕೆ ಆಮದಾಗಿದ್ದರೂ ಕಾಲ, ದೇಶಗಳ ಭಿನ್ನತೆಗೆ ತಕ್ಕಂತೆ ಸ್ತ್ರೀವಾದದ ತಾತ್ವಿಕ ಸಿದ್ಧಾಂತಗಳು ಭಿನ್ನತೆಯನ್ನು ಪಡೆದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಾ ಸಾಗಿವೆ. ಪಶ್ಚಿಮದ ಸ್ತ್ರೀವಾದದ ವಿಚಾರ, ಚಿಂತನೆಗಳನ್ನೇ ಭಾರತೀಯ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲೂ ಅನ್ವಯಿಸಲಿಕ್ಕೆ ಆಗುವುದಿಲ್ಲ. ಜಾತ್ಯಾತೀತವಾದ ನಮ್ಮ ದೇಶದಲ್ಲಿಯ ಮಹಿಳೆಯರು ವಿಭಿನ್ನ ಭಾಷೆ, ಧರ್ಮ, ಜಾತಿ, ವರ್ಗ, ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಇತ್ಯಾದಿಗಳಲ್ಲಿಯೂ ಭಿನ್ನತೆಯಿಂದ ಕೂಡಿದ್ದಾರೆ. ಆದರೆ ಪಶ್ಚಿಮದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಈ ಸಮಸ್ಯೆ ಉದ್ಭವಿಸಲಾರದು. ಅವರದು ಏಕ ರೀತಿಯ ಸಂಸ್ಕೃತಿಯಾಗಿದೆ. ಭಾರತೀಯ ಸ್ತ್ರೀವಾದಿಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಮುಖರಾದ ಮನು ಚಕ್ರವರ್ತಿಯವರು ಹೇಳುವಂತೆ "ಪಶ್ಚಿಮದ ಸ್ತ್ರೀವಾದವನ್ನು ಇಲ್ಲಿ ನೇರವಾಗಿ ಅನ್ವಯ ಮಾಡಲಾಗದು. . . .ಅದರ ಕೆಲವು ಚೌಕಟ್ಟುಗಳನ್ನು ನಾವು ಬದಲಿಸಲೇಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ. ಭಾರತದಂಥ ಸಮಾಜಗಳು ಹೊಂದಿರುವ ವಿಶಿಷ್ಟ ವ್ಯತ್ಯಾಸಗಳನ್ನು ಕಡೆಗಣಿಸುವುದು ಸಾಧ್ಯವೇ ಇಲ್ಲ. (ಮನು ಚಕ್ರವರ್ತಿ : ಭಾರತೀಯ ಸ್ತ್ರೀವಾದ : ಪುಟ 26) ಸ್ತ್ರೀವಾದವು ಯಾವುದೇ ಒಂದು ದೇಶಕ್ಕೆ ಸೀಮಿತವಾಗದೆ ಬೇರೆ ಬೇರೆ ದೇಶಗಳ, ಸ್ತ್ರೀಯರ ಪರಂಪರೆ ಸ್ಥಿತಿಗತಿಗನುಗುಣವಾಗಿ ಭಿನ್ನ ಭಿನ್ನ ಸ್ವರೂಪವನ್ನು ಪಡೆದು ವಿಕಾಸವನ್ನು ಹೊಂದುತ್ತಿರುವುದು ಕುತೂಹಲಕರವಾಗಿದೆ. (ಯು. ಮಹೇಶ್ವರಿ : ಇದು ಮಾನುಷಿಯ ಓದು : ಪುಟ 3)

ಸ್ತ್ರೀಪರವಾದ ಸ್ತ್ರೀಯರ ಮನೋಗತಿಯ ಏರಿಳಿತಗಳನ್ನೆಲ್ಲ ನಾವು ಮೊಟ್ಟಮೊದಲಿಗೆ ಕಾಣುವುದು ಜಗತ್ತಿನ ಮೊಟ್ಟ ಮೊದಲ ಮೌಖಿಕ

ISBN : 978-93-83813-43-8

ಕೆ.ಎಲ್.ಇ. ಸಂಸ್ಥೆಯ ಎಸ್.ಕೆ. ಕಲಾ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯ ಮತ್ತು
ಎಚ್. ಎಸ್. ಕೆ. ವಿಜ್ಞಾನ ಸಂಸ್ಥೆ, ಹುಬ್ಬಳ್ಳಿ

ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಚಳುವಳಿ ಮತ್ತು ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯ

Swaatantrya Chaluvali & Kannada Saahitya..

(Papers Presented in International Seminar)

ಸಂಪಾದಕರು

ಡಾ. ವಿದ್ಯಾವತಿ ರಜಪೂತ
ಪ್ರೊ. ಬಿ. ಬಿ. ಡೆಂಗನವರ
ಡಾ. ಆರ್. ವಿ. ಪಾಟೀಲ
ಡಾ. ಎಸ್. ಟಿ. ಮೇರವಾಡೆ
ಡಾ. ಎಂ. ಎಸ್. ಮಾಗಣಗೇರಿ

SWAATANTRYA CHALUVALI AND KANNADA SAHITYA

Edited by Dr. **Vidyavati Rajaput,** K.L.E.S.K.Arts College, Hubli Dr. **R. V. Patil,** J.S.S. Degree College, Vidyagiri, Dharwad

Publisher : Soumya Prakashana **BJP-F-27-2012-13**
Mahabaleshwar Colony, Vijayapura.

First Edition : 2018

© : Publisher's

Copies : 1000

Price : 150/-

Book Size : Demy 1/8

Paper Used : 70 gsm

ISBN : 978-93-83813-43-8

ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಚಳುವಳಿ ಮತ್ತು ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯ

ಸಂಪಾದಕರು : ಡಾ. ವಿದ್ಯಾವತಿ ರಜಪೂತ, ಡಾ. ಬಿ. ಬಿ. ಡಂಗನವರ
ಡಾ. ಎಸ್. ಟಿ. ಮೇರವಾಡೆ, ಡಾ. ಆರ್. ವಿ. ಪಾಟೀಲ
ಡಾ. ಎಮ್. ಎಸ್. ಮಾಗಣಗೇರಿ

ಪ್ರಕಾಶಕರು : ಸೌಮ್ಯ ಪ್ರಕಾಶನ, ಬಿ.ಜೆ.ಪಿ.-ಎಫ್-27-2012-13
ಮಹಾಬಳೇಶ್ವರ ಕಾಲನಿ, ವಿಜಯಪುರ

ಮೊದಲ ಮುದ್ರಣ 2018

ಹಕ್ಕುಗಳು : ಪ್ರಕಾಶಕರದ್ದು

ಪುಟಗಳು X + 216

ಬೆಲೆ 150/-

ಪ್ರತಿಗಳು : 1000

ಪುಸ್ತಕದ ಆಕಾರ : ಡೆಮಿ 1/8

ಬಳಸಿದ ಕಾಗದ : 70 ಜಿ.ಎಸ್.ಎಮ್.

ಮುಖಪುಟ ವಿನ್ಯಾಸ : ವಿನೋದ, ಧಾರವಾಡ

ಮುದ್ರಕರು : **ಬಿ.ಜಿ. ಪ್ರಿಂಟರ್ಸ್,** ಕ.ವಿ.ವ. ಸಂಘ ಕಾಂಪ್ಲೆಕ್ಸ್

ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಸಂಗ್ರಾಮ : ಬಿ.ಎಂ.ಶ್ರೀ ಮತ್ತು ಪು.ತಿ.ನ ಅವರ ಕಾವ್ಯ

● ಡಾ. ಅರುಂಧತಿ ಎಚ್. ಬದಾಮಿ

● ಡಾ. ಸವಿತಾ ಕೊಟಬಾಗಿ

ಸಾಹಿತ್ಯವೆನ್ನುವುದು ಏಕಕಾಲಕ್ಕೆ ಸಾಹಿತ್ಯಿಕ ಚಳುವಳಿಯೂ ಹೌದು. ಸಾಮಾಜಿಕ ಚಳುವಳಿಯೂ ಹೌದು. ಸಾಹಿತ್ಯ ಬೆಳೆದು ಬಂದ ಬಗೆ, ಇತಿಹಾಸವನ್ನು ಗಮನಿಸಿದಾಗ ಆಯಾ ಕಾಲಘಟ್ಟದ ತುರ್ತು ಸಂದರ್ಭಗಳಿಗೆ ಘಟನಾವಳಿಗಳಿಗೆ ಅವು ಸಾಕ್ಷಿಯಾಗಿ ನಿಂತಿರುವುದಂತು ಸತ್ಯ. ಇತಿಹಾಸ, ಚರಿತ್ರೆಗಳಿಗೆ ದಾಖಲಾತಿ ಸಿಗುವುದೇ ಸಾಹಿತ್ಯದಿಂದ. ಮಾತ್ರವಲ್ಲ ಸಾಮಾಜಿಕ, ರಾಜಕೀಯ, ಧಾರ್ಮಿಕ ಜೀವನದಲ್ಲಿ ಅಸ್ವಸ್ಥತೆ ಉಂಟಾದಾಗ ಅನ್ಯಾಯವನ್ನು ಮೆಟ್ಟಿ ನಿಲ್ಲಬೇಕೆಂದಾಗ ಆಯಾ ಕಾಲಚಕ್ರದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ಚಳುವಳಿಗಳಿಗೆ ಸಾಹಿತ್ಯ ಸ್ಫೂರ್ತಿಯ ಸೆಲೆಯಾಗಿ ನಿಂತಿದೆ. ಖಡ್ಗದ ಪ್ರಖರತೆಯಿಂದ ಬೇರ್ಪಟ್ಟ ಲೇಖನಿಯ ಪ್ರಕರತೆ ತೀಕ್ಷ್ಣವಾದುದು. ಖಡ್ಗ ಏಕಕಾಲಕ್ಕೆ ಒಬ್ಬನನ್ನು ಮಾತ್ರ ಎಚ್ಚರಿಸಬಹುದಾದರೆ ಲೇಖನಿ ಅಸಂಖ್ಯಾತ ಜನರನ್ನು ಪ್ರಜ್ಞಾವಂತರನ್ನಾಗಿಸುತ್ತದೆ. ಅಂತೆಯೇ ನಮ್ಮ ಭರತ ಭೂಮಿ ಕಾಲಕಾಲಕ್ಕೆ ಅನೇಕರಿಂದ ಆಕ್ರಮಣಕ್ಕೊಳಗಾಗಿ ಅವರ ದಾಸ್ಯತ್ವದಲ್ಲಿ ಸಿಕ್ಕು ನರಳಾಡಿದೆ. ನಮ್ಮ ದೇಶದಲ್ಲಿ ನಾವೇ ಪರದೇಶಿಗಳಂತಾದಾಗ ಭಾರತವೆಂದರೆ ಭೂಗೋಳ ಪಟದಲ್ಲಿ ಕಾಣಸಿಗುವ ನಕಾಶೆ ಮಾತ್ರವಲ್ಲ. ಭೂಮಿಯ ಒಂದು ತುಣುಕಲ್ಲ. ಅದು ಆತ್ಮವನ್ನು ಹೊಂದಿರುವ ಶರೀರ. ಅದು ಅನ್ಯಾಯಕ್ಕೆ ಬಂಡೆಳುತ್ತದೆ. ಶತ್ರುಗಳ ವಿರುದ್ಧ ಹೋರಾಡುತ್ತದೆ. ಎನ್ನುವ ಮಾತುಗಳನ್ನು ತಮ್ಮ ಸಾಹಿತ್ಯದ ಮೂಲಕ ಜನರಲ್ಲಿ ತುಂಬಿ ಆ ಮೂಲಕ ಅವರನ್ನು ಪ್ರಜ್ಞಾವಂತರನ್ನಾಗಿಸುವ ಎಚ್ಚರಿಸುವ ಕೆಲಸವನ್ನು ಮಾಡಿದರು.

"ಗ್ರೀಕರ ಪುರಾಣದೊಳು ದೇವೇಂದ್ರ ಜ್ಯುಪಿತರನು/ ಪಾತಕವಗೈದ ತನ್ನಣುಗನಿಗೆ ಈ ತೆರೆದ/ ಯಾತನೆಯ ವಿಧಿಸಿದ್ದನೇವೇಳ್ವೆ–ನಾಲಗೆಗೆ/ ಸೋಕುವೊಲು ಜೋಲುತಿರೆ ತನಿರಸದ ಹಣ್ಣೊಂಪೆ/ ಇವನ ಹಸಿವಿವನನೇ ತಿನ್ನುತಿದೆ ; ಬಳಿಯೊಳೇ/ ಜುಳುಜುಳುನೆ ತುಂತುರನು ಸಿಂಪಿಸುತ ಹರಿಯುತಿರೆ/ ತಳಿವೊನಲು, ಪ್ರಾಣವನೆ ಹೀರುತಿದೆ ನೀರಡಿಕೆ:- ಇವು ನಿಲುಕಿ ನಿಲಿಕಿದೊಲು ಶಾಪ ಕಟ್ಟಿದೆ ಇವನ ಅಂದಿನಿ ಕತೆಪಾಡೆ ದಿಟಮಾಗೆ, ಭಾರತವೇ/ ಆವ ಪಾತಕಕಾಗಿ ನಿನ್ನ ಮಕ್ಕಳನಿಂತು / ಹೇವವಿಲ್ಲದ ಹೀನದೀನತೆಯ ಶಾಪದೊಳು / ಬಂಧಿಸಿಹೆ ನಿನ್ನ

Government of Karnataka

Department of Colligiate Education

Smt.I.S.Yadwad Government First Grade College, Ramdurg-591 12

Dt : Belagavi

Accredited at 'B' level by NAAC

IQAC SPONSORED

One Day National Conference on Multi-Disciplinary Research

"CONFERENCE PROCEEDINGS"

On Saturday 9th Feb, 2019 at 10.00 A.M.

Venue: Smt.I.S. Yadwad Govt.First Grade College, Savadatti Road, Ramdurg.

ARCHERS & ELEVATORS PUBLISHING HOUSE

131 AGB Lay out, 6th Cross

Hesaraghatta Main Road

Bangalore-560090(INDIA)

Mob: + 91 9164362263

E-mail: archerselevators@gmail.com

Website: www.aeph.in

© Archers and Elevators Publishing House

First Edition 2019

ISBN: 978-93-88805-50-6

Organizing Committee

Dr. A. S. Lalasangi - Principal

Smt. M. P. Kanavi - IQAC Coordinator

Smt. S. H. Ajjannavar - Organizing Secretary

Dr. J. S. Talawar - Organizing Secretary

Dr. C. M. TAlawar - Organizing Secretary

Shri. M. B. Nashipudi - Organizing Secretary

Shri. Thrishanth Kumar - Treasurer

All rights reserved. This book or parts therefore, may not be reproduced in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or an information storage and retrieved system now known or to be invented, without written permission from copyright owners.

PRINTED IN INDIA

A & E printers, Bangalore-90.

17.	**STRESS MANAGEMENT IN HRD** *B S Dodamani*	60
18.	**A RECENT TRENDS IN COMMERCE AND MANAGEMENT AND ALLIED TOPICS** *Tejashwini Kadahatti*	63
19.	**THE DIGITAL REVOLUTION IN INDIA'S PAYMENT AND SETTLEMENT SYSTEMS AND ITS IMPACT ON COMMERCIAL SETTLEMENTS IN INDIA** *Divya Mathur*	66
20.	**EFFECT OF GST ON BUSINESS TAXATION: "A case study of Manufacturing Unit"** *M Y Kambar, Prof . C H Shinge, Prof. P A Laxetti.*	72
21.	**ಆಧುನಿಕ, ಆಧುನಿಕೋತ್ತರ ಕವನಗಳಲ್ಲಿ ಸ್ತ್ರೀ** *ಡಾ.ಅರುಂಧತಿ ಎಫ್.ಬದಾಮಿ*	74
22.	ಭಾಷೆಯಮೇಲೆಸಮೂಹಮಾಧ್ಯಮದಪರಿಣಾಮ ಡಾ.ಅಶ್ವಿನಿ ಬಬಲಿ	77
23.	**DEPICTION OF POLITICAL AND CULTURAL ASPECTS IN CONTEMPORARY INDIAN WRITINGS IN ENGLISH** *Basappa Y. Bangari*	80
24.	**THE CHALLENGES OF TRANSLATION** *Basavaraj Bilagi*	82
25.	**ಶಿವರಾಮ ಕಾರಂತರ ಬೆಟ್ಟದಜೀವ: ಪರಿಸರ ಮತ್ತು ಮನುಷ್ಯರ ಸಂಬಂಧ-ಸಂಘರ್ಷ** *ಡಾ.ಮಹಾಂತೇಶ ಪಾಟೀಲ.*	85
26.	**ಭಾಷಾಂತರದ ಸವಾಲುಗಳು:** *ರಾಜಶೇಖರ ಬಿರಾದಾರ ಬೋಸ್ನಾಳ.*	89
27.	**ಲಿಂಗತಾರತಮ್ಯದ ನೆಲೆಗಳು** *ಭೀಮಪ್ಪ. ಹೊನ್ನಿಕೊಪ್ಪ*	93
28.	**ದಲಿತ-ಬಂಡಾಯ ಸಾಹಿತ್ಯ : ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಒಲವುಗಳು** *ಡಾ. ಸಿ. ಎಂ. ತಳವಾರ*	95
29.	**EXPLOITATION OF WOMEN IN CHAMAN NAHAL'S *AZADI*** *M.H. Jogi, Kavita Kusugal*	97
30.	**AUTOBIOGRAPHY IS MIRROR TO CASTE, GENDER AND SOCIETY: WITH REFERENCE TO AMRITA PRITAM'S THE REVENUE STAMP** *Manjula P. Kanavi*	100
31.	**MAHASWETA DEVI'S DRAUPADI: THE STUDY OF POSTCOLONIAL FEMINIST** *Piragouda A. Ghanti*	103
32.	**THE USAGE OF INTERNET TECHNOLOGY AMONG THE PRINT MEDIA JOURNALISTS: A STUDY** *Prabhakar K. Kamble*	106
33.	**CHALLENGES IN TRANSLATION** *Jyoti Yamakanamardi*	110
34.	**ಭಾಷೆಯ ಮೇಲೆ ಸಮೂಹ ಮಾಧ್ಯಮಗಳ ಪರಿಣಾಮ** *ಗದಿಗೆಪ್ಪ ಓ.ಗಿ*	112
35.	**IMPACT OF SOCIAL MEDIA ON LANGUAGE** *Jeevitha D.*	115

ಆಧುನಿಕ, ಆಧುನಿಕೋತ್ತರ ಕವನಗಳಲ್ಲಿ ಸ್ತ್ರೀ

ಡಾ.ಅರುಂಧತಿ ಎಚ್.ಬದಾಮಿ
ಸಹಾಯಕ ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕರು, ಕನ್ನಡ ವಿಭಾಗ, ಎಸ್.ವಿ.ಎಸ್.ಬೆಳ್ಳುಬ್ಬಿ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯ, ಸವದತ್ತಿ

ಶತಮಾನಗಳಿಂದ ಸಾಮಾಜಿಕ, ಸಾಹಿತ್ಯಿಕ, ಆಧ್ಯಾತ್ಮಿಕ ಹೀಗೆ ಇನ್ನೂ ಅನೇಕ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಲ್ಲಿ ತನ್ನ ಅಸ್ತಿತ್ವ ...ರಣೆಯನ್ನು ಮಾಡುತ್ತಲೇ ಬಂದ ಸಮಾಜವನ್ನು ಅನೇಕ ಚಳುವಳಿಗಳಿಂದ ವಿರೋಧಿಸುತ್ತಲೇ ಬಂದಮಹಿಳೆ ಇನ್ನೂ ... ತಾನು ಅಂದುಕೊಂಡಷ್ಟು ಗುರಿಯನ್ನು ಮುಟ್ಟದೇ ಇಂದಿಗೂ ಆ ಮುಟ್ಟುವಿಕೆಯ ಪಥದಲ್ಲಿಯೇ ನಿರಂತರವಾಗಿ ...ತ್ತಿದ್ದಾಳೆ. ಎಲ್ಲಿಯೋ ಒಂದು ಕಡೆ ಸಾಧಿಸಿದೆವೆಂದುಕೊಂಡು ಕೊಂಚ ಸಂತೃಪ್ತಿಯನ್ನು ಪಡೆಯುವಷ್ಟರಲ್ಲಿಯೇ ಮತ್ತೊಂದು ... ಹತ್ತಾರು ಕರಾಳ ರೂಪ, ಮುಖವನ್ನು ಹೊತ್ತುಕೊಂಡು ಸ್ತ್ರೀಯರ ಮುಂದೆ ನಿಂತು "ನೀಯೇನು ಮಾಡುತ್ತೀಯೋ ...ಕೋ ನಾನು ಬದಲಾಗುವುದಿಲ್ಲ"ವೆಂದು ಕುಹಕನಗೆ ಬೀರುತ್ತಿವೆ. ಶತಮಾನಗಳ ಕಾಲ ನೆಲಕ್ಕಂಟಿಕೊಂಡು ... ಪರಿಣಾಮವಾಗಿ ನೆಲದಲ್ಲಿ ಭದ್ರವಾಗಿ ಕಾಲೂ... ...ಗೋಡೆಗಳ ನಡುವೆಯಿದ್ದ ಮಹಿಳೆ ಇಂದು ಅನೇಕ ಸ್ತ್ರೀಪರ ಹೋರಾಟಗಳ ಪರಿಣಾಮವಾಗಿ ನೆಲದಲ್ಲಿ ಭದ್ರವಾಗಿ ... ತನ್ನನ್ನು ಕಾಣದೆ ಪುರುಷನಿಗೆ ಸಮಾನವಾದ ... ಬಾಹುಗಳನ್ನು ಆಕಾಶದೆತ್ತರಕ್ಕೆ ಚಾಚಿದ್ದಾಳೆ. ಕೇವಲ ದೈಹಿಕ ನೆಲೆಯಿಂದ ತನ್ನನ್ನು ಕಾಣದೆ ... ಎಲ್ಲ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಲ್ಲೂ ಅವಳ ... ಹೀಗೆ ಎಲ್ಲ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಲ್ಲೂ ಅವಳ ಜಾಣ್ಮೆ ...ಜ್ಞಾನಿಯ ಸಾಮಾಜಿಕ, ಸಾಹಿತ್ಯಿಕ, ಆಧ್ಯಾತ್ಮಿಕ, ತಾಂತ್ರಿಕ, ವೈದ್ಯಕೀಯ, ಸೈನ್ಯ ಹೀಗೆ ಎಲ್ಲ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಲ್ಲೂ ಅವಳ ಜಾಣ್ಮೆ ... ಕೊಂಚವಾದರೂ ಬದಲಾಗಿದೆ. ಇದು ...ದ್ಧಿವಂತಿಕೆ, ಕೌಶಲ್ಯವನ್ನು ಸಹಜವಾಗಿ ಒಪ್ಪಿಕೊಳ್ಳುವ ಸ್ಥಿತಿಗೆ ಇಂದು ಸಮಾಜ ಕೊಂಚವಾದರೂ ಬದಲಾಗಿದೆ. ಇದು ...ತಮಾನಗಳ ಕಾಲದ ಹೋರಾಟದ ಫಲಶೃತಿ. ಇಷ್ಟಾದರೂ ಇಂದಿಗೂ ಬರುವ ಪ್ರಶ್ನೆ ಸ್ತ್ರೀ ಎಂದರೇನು? ಅವಳಿಗಾಗುತ್ತಿರುವ ...ಶೋಷಣೆ, ಅನ್ಯಾಯಗಳು ನಿಜವಾಗಿಯೂ ನಿಂತಿವೆಯೇ? ಅಥವಾ ಬೇರೊಂದು ರೂಪದಲ್ಲಿ ಅವು ಅವಳನ್ನು ಕಿತ್ತು ...ನ್ನುತ್ತಿವೆಯೋ? ಇಂದಿಗೂ ಸಹಜೀವಿಯಾದ ಪುರುಷ ಅವಳನ್ನು ಒಂದು ಭೋಗವಸ್ತುವನ್ನಾಗಿ ಕಾಣದೆ ಮಾನವೀಯ ...ನೆಲೆಯಲ್ಲಿ ತನ್ನನ್ನು ಸರಿಯಾಗಿ ಅರ್ಥೈಸಿಕೊಂಡಿದ್ದಾನೆಯೇ? ವಿದ್ಯಾವಂತಳಾದ ಮಾತ್ರಕ್ಕೆ ಅಥವಾ ಆರ್ಥಿಕವಾಗಿ ಸ್ವಾವಲಂಬನೆಯನ್ನು ಗಳಿಸಿದ ಮಾತ್ರಕ್ಕೆ ಅವಳ ಶೋಷಣೆ ನಿಂತಿದೆಯೇ? ಪುರುಷನಿಗಿಲ್ಲದ ಕೇವಲ ತನಗೆ ಮಾತ್ರವಿರುವ ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕ ಚೌಕಟ್ಟುಗಳನ್ನು ಇಂದಿನ ವಿದ್ಯಾವಂತಳೆನಿಸಿಕೊಂಡ ಆಧುನಿಕ ಮಹಿಳೆ ಮೀರಬಲ್ಲಳೆ? ಮೀರಿದರೆ ಅದರಿಂದಾಗುವ ಪರಿಣಾಮ ಇತ್ಯಾದಿ ಇತ್ಯಾದಿಯಾಗಿ ಅನೇಕ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳು ನಮ್ಮ ಮುಂದೆ ನಿಲ್ಲುತ್ತವೆ.

ಹೆಣ್ಣಿನ ಅಸ್ತಿತ್ವವನ್ನು ಧಿಕ್ಕರಿಸುವ, ಅವಳ ಅಂತಃಸತ್ವವನ್ನು ಕುಹಕ ನಗೆಯೊಂದಿಗೆ ಕಾಣುವ, ಅವಳನ್ನೇ ಇಲ್ಲವಾಗಿಸುವ ಪ್ರಯತ್ನಕ್ಕೆ ಅಮೇರಿಕಾದ ಕವಯತ್ರಿ ಮಾಯಾ ಅಂಜೆಲೋ ಬರೆದ ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ ಅಂಜಲಿ ರಾಮಣ್ಣ ಅನುವಾದಿಸಿದ 'ಧೂಳಿನಂತೆ ಬಿಟ್ಟುಬಿಡದೆ ಮೇಲೆದ್ದು ಹೆಣ್ಣಾಗುವೆ' ಎನ್ನುವ ಕವನ ಹೀಗೆ ಪ್ರತ್ಯುತ್ತರವನ್ನೀಯುತ್ತದೆ. **"ಇತಿಹಾಸದ ಹಾಳೆಗಳಿಂದ ನೀ ನನ್ನ ಕಿತ್ತೊಗೆದಿರಬಹುದು / ಕುರೂಪಗೊಂಡ ನಿನ್ನ ಕಹಿ ಸುಳ್ಳುಗಳು ಸಾಕ್ಷಿ ಹೇಳಬಹುದು/ ಕಲ್ಮಶದ ಆಳದಲ್ಲಿ ನೀ ನನ್ನ ಹುದುಗಿಸಿಡಬಹುದು/ ಹರಿಯದಂತೆ ಕೊಡದ ಕೈಸೆರೆಯಾಗಿಸಬಹುದು/ ಆದರೂ ನಾನು ಧೂಳಿನಂತೆ ಮೇಲೇಳುವೆನು."** ಎನ್ನುವ ಕವನ ಪುರುಷಾಧಿಪತ್ಯದ ಸಮಾಜದ ಅಹಂಮಿಕೆಗೆ ಸೆಡ್ಡು ಹೊಡೆದುನಿಂತಂತಿದೆ.

೨೦೧೩ ರಲ್ಲಿ ನಡೆದ ಹಾಲುಗಲ್ಲದ ಆಫ್ರೀನ್ ಹೆಣ್ಣು ಕೂಸು ಎಂಬ ಕಾರಣಕ್ಕಾಗಿ ಅವಳ ತಂದೆಯಿಂದಲೆ ಭೀಕರ ಕೊಲೆಗಿಡಾದಾಗ ಬೆಂಗಳೂರು ಮಾತ್ರವಲ್ಲ ಇಡೀ ಜಗತ್ತು ಮಮ್ಮಲ ಮರುಗಿತ್ತು. ತಮ್ಮದೇ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರತಿಭಟಿಸಿತ್ತು. ಎಲ್ಲ ಪುರುಷ ಮನಸ್ಸುಗಳೂ ಆಫ್ರೀನ್ ತಂದೆಯಂತೆ ಇರುವುದಿಲ್ಲ. ಸಾಕಷ್ಟು ಪುರುಷ ಮನಸ್ಸುಗಳು ಸ್ತ್ರೀ ಸಮಾನತೆಯ, ಅವರ ಶ್ರೇಯೋಅಭಿವೃದ್ಧಿಗಾಗಿ ಶ್ರಮಿಸುವ ಸ್ತ್ರೀ ಅಂತಃಕರಣವುಳ್ಳವರೂ ಇದ್ದಾರೆ ಎನ್ನವಂತೆ ದಿನೇಶ ಕುಮಾರ ಅವರು ತಮ್ಮ ಫೇಸಬುಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಹಾಕಿದ **'ಅಪ್ಪಾ ಎಂದೂ ಕರೆಯಲೂ ನನ್ನಿಂದಾಗಲಿಲ್ಲ'** ಎನ್ನುವ ಕವನದ ಮೂಲಕ ಹಾಲುಗಲ್ಲದ ಆಫ್ರೀನ್‌ಗೆ ಅಶ್ರುತರ್ಪಣವನ್ನೀಯುತ್ತಾರೆ.

"ಪವಿತ್ರ ಜಮ್ ಜಮ್ ನೀರು ನನ್ನ ಗಂಟಲಿಗೆ ಇಳಿಯುವ ಮುನ್ನವೇ/ ಅಪ್ಪ ನನ್ನ ಎದೆಗೆ ಉರಿಯುವ ಸಿಗರೇಟು ಚುಚ್ಚಿಬಿಟ್ಟ/ ಮಿದುಳು ಹರಿಯುವ ಹಾಗೆ ಗೋಡೆಗೆ ತಲೆ ಚಚ್ಚಿಬಿಟ್ಟ/

ನೆತ್ತಿ ತೂರಿಲ್ಲ. ಹೊಕ್ಕುಳ ಗಾಯ ಆರಿಲ್ಲ/ ಅಳುವುದೊಂದು ಗೊತ್ತಿತ್ತು ನನಗೆ/ ಅಪ್ಪನಿಗೇನು ದ್ವೇಷ ನನ್ನ ಮೇಲೆ?/ ಹೇಗೆ ಕೇಳಲಿ?ನಾಲಿಗೆ ಹೊರಳುತ್ತಿಲ್ಲ/ ಅಪ್ಪಾ ಎಂದು ಕರೆಯಲೂ ನನ್ನಿಂದ ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ

ಎಳೇ ಮಿದುಳು ನುಚ್ಚುಗುಚ್ಚು ಅಪ್ಪನ ಹೊಡೆತಕ್ಕೆ/ ಛೀಚ್ಚು. ತಲೆಯಲ್ಲಿ ರಕ್ತಸ್ರಾವ/ಇನ್ನು ಬದುಕಲಾರೆ ಎಂದು ಹೊರಟುಬಿಟ್ಟೆ/

ನನ್ನ ಕಳಕೊಂಡು/ ಅಮ್ಮ ಈಗ ಹುಚ್ಚಿಯಾಗಿದ್ದಳೆ/ ಅವಳದಿನ್ನೂ ಹಸಿಮೈ, ಉಕ್ಕಿ ಚೆಲ್ಲುವ ಮೊಲೆಹಾಲು/ ಎಲ್ಲಿಟ್ಟು ಹೊರಟ್ಟಿದ್ದೇನೆ

ಅವತ್ತು ನನ್ನ ಜನಾಜಾ. ಆಮೇಲೆ ಮಣ್ಣು/ ಹೋಗುವ ಮುನ್ನ ಅವನನ್ನು ಕೇಳಬೇಕಿತ್ತು/ ಅಪ್ಪ, ನನ್ನದೇನು ತಪ್ಪು?

Government of Karnataka

Department of Colligiate Education

Smt.I.S.Yadwad Government First Grade College, Ramdurg-591 123

Dt : Belagavi

Accredited at 'B' level by NAAC

IQAC SPONSORED

One Day National Conference on Multidisciplinary Research

"CONFERENCE PROCEEDINGS"

On Saturday 9th Feb, 2019 at 10.00 A.M.

Venue: Smt.I.S. Yadwad Govt.First Grade College, Savadatti Road, Ramdurg.

ARCHERS & ELEVATORS PUBLISHING HOUSE

131 AGB Lay out, 6th Cross

Hesaraghatta Main Road

Bangalore-560090(INDIA)

Mob: + 91 9164362263

E-mail: archerselevators@gmail.com

Website: www.aeph.in

© Archers and Elevators Publishing House

First Edition 2019

ISBN: 978-93-88805-50-6

Organizing Committee

Dr. A. S. Lalasangi - Principal

Smt. M. P. Kanavi - IQAC Coordinator

Smt. S. H. Ajjannavar - Organizing Secretary

Dr. J. S. Talawar - Organizing Secretary

Dr. C. M. TAlawar - Organizing Secretary

Shri. M. B. Nashipudi - Organizing Secretary

Shri. Thrishanth Kumar - Treasurer

All rights reserved. This book or parts therefore, may not be reproduced in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or an information storage and retrieved system now known or to be invented, without written permission from copyright owners.

PRINTED IN INDIA
A & E printers, Bangalore-90.

74.	**DEMOCRACY, GOVERNANCE AND POLITICAL PARTIES IN INDIA** *G. L. Rajaput*	243
75.	**PERCEPTION REGARDING CONVERSION AND SOCIAL CHANGE AMONG SCHEDULED TRIBES** *N.R. Savatikar*	247
76.	**GROWTH OF DAIRY FARMING IN INDIAN ECONOMY** *Dr. Tippanna B. Kolkar*	252
77.	**YOUTH AND HISTORIC SENSE** *Vidya Hadagali*	260
78.	**IMPACT OF TOURISM ON ENVIRONMENT** *Umadevi*	263
79.	**IMPORTANCE OF EDUCATION IN POLITICS** *D. L. Hiremani*	265
80.	**ISSUES IN TOURISM** *Shubha, Sharada Nimbaragi*	267
81.	ಭಾರತದ [illegible] [illegible] *[illegible]*	269
82.	**UNEMPLOYMENT IN INDIA** *Kumar Somappa Badiger*	273
83.	ಜಾಗತೀಕರಣದ ಅವಧಿಯಲ್ಲಿ ಭಾರತದ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳ [illegible] *ಎಂ. ಜೆ. ಹಡಗಲಿ*	278
84.	**MSMEs CURRENT STATUS AND CHALLENGES** *Mahaboobarif Sadarsopewale*	281
85.	**AGRARIAN PROBLEMS IN DEPRESSED CLASSES** *Malini Revankar*	285
86.	**ISSUES AND CHALLANGES OF HIGHER EDUCATION IN INDIA** *M.B Mundargi*	288
87.	**THE IMPACT OF SOCIAL MEDIA ON THE ACADEMIC DEVELOPMENT OF COLLEGE STUDENTS** *Pratheeksha K, Ashwini*	296
88.	**OCCUPATIONAL ASPIRATIONS OF SCHEDULED TRIBES POST GRADUATE STUDENTS** *M. J. Hadagali*	299
89.	**PROBLEMS OF AGRARIAN SOCIETY** *S. I. Malagali*	303
90.	**YOUTH AND HISTORIC SENSE** *Shankareppa S Lagali*	306
91.	**ROLE OF SKDRDP IN EMPOWERMENT OF RURAL WOMEN: A SOCIOLOGICAL STUDY** *Bhavani Revanakar*	309
92.	**DIGITAL EMPOWERMENT FOR INCLUSIVE GROWTH AND SUSTAINBALE DEVELOPMENT** *Rudrappa .A. Aralimatti*	311
93.	**TOURISUM: ISSUES AND IMPACTS** *Ruksar Mulla*	314

ಜಾಗತೀಕರಣದ ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ಭಾರತದ ಮೌಲ್ಯಾಧಾರಿತ ರಾಜಕೀಯ

ಎಂ. ಜೆ. ಹಡಗಲಿ
ಸಹಾಯಕ ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕರು, ಇತಿಹಾಸ ವಿಭಾಗ

೧೯ನೇಯ ಶತಮಾನದಿಂದಚೆಗೆ ಅಮೇರಿಕಾ ಹಾಗೂ ಯೂರೋಪ ಖಂಡದಲ್ಲಾದ ಕ್ರಾಂತೀಯ ಬೆಳವಣಿಗೆಯಿಂದಾಗಿ ಉದಾರವಾದದ ರಾಜಕೀಯ ಸಿದ್ಧಾಂತಗಳು ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡು ಜಾಗತೀಕ ರಂಗದಲ್ಲಿ ಪ್ರಭಾವ ಬಿರಿದವು.ಪಶ್ಚಿಮ ರಾಷ್ಟ್ರಗಳು "ಪ್ರಜಾಪ್ರಭುತ್ವವು ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಜಾವ್ಯಸ್ತೆಯನ್ನು ತರಲು ಸಾಕಷ್ಟು ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿದವು. ಹೀಗಾಗಿ ಎಲ್ಲಾ ರಾಷ್ಟ್ರಗಳು ಒಪ್ಪಬಹುದಾದ ತತ್ವಗಳಿಗೆ ಒಂದು ಆದರ್ಶ ಸರಕಾರವೆಂದು" ಪರಿಗಣಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿತು. ಆದರೆ ಜಾಗತಿಕ ಇತಿಹಾಸದಲ್ಲಿ ರಾಷ್ಟ್ರಗಳು ತಮ್ಮದೆ ಯಾದ ಅದರೆ ಅಂಟಿಕೊಂಡು ತಮ್ಮ ತಮ್ಮ ಪದ್ಧತಿಯನ್ನು ತರಲು ಶ್ರಮಿಸಿದವು. ಈ ಕಾರಣದಿಂದ ಮಹಾಯುದ್ಧಗಳೆ ಗತಿಸಿದವು. ಪ್ರಜಾವ್ಯಸ್ತೆಯ ಕಲ್ಪನೆಯು ಹಿಂದಿಗಿಂತ ಪ್ರಜಾವ್ಯಸ್ತೆಯ ಕಲ್ಪನೆಯು ಆದರ್ಶಗಳು ಬೆಳುತ್ತ ಸಾಗಿತು. ಕಾಲಾನು ಕ್ರಮಾವಾಗಿ "ಇತಿಹಾಸದ ಬದಲಾಗುತ್ತ ಮುಂದೆ ಬದಲಾವಣೆಯ ರೂಪತಾಳುತ್ತ ಮುಂದೆವರೆಯಿತು. ಇಲ್ಲಿ ಕಾರ್ಲಮಾರ್ಕ್ಸನ ಕ್ರಿಯಾಸರಣೆಯ ಸಿದ್ಧಾಂತ"ವನ್ನು ಒಪ್ಪಕೊಳ್ಳಬಹುದಾಗಿದೆ. ಈ ಸಿದ್ದಾಂತ ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ಬದಲಾಣೆಯ ರೂಪ ಸೃಷ್ಟಿಯಾಗಿದ್ದರಿಂದ. ಜಾಗತೀಕರಣ ವೆಂಬ ಪದ ಹುಟ್ಟಿತು ಅದು ಪರಿಪೂರ್ಣವಾದ ಬೆಳವಣಿಗೆಯ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಅನ್ವೇಷಣಾ ಶಕ್ತಿ ಮತ್ತು ತಾಂತ್ರಕತೆಯ ಪ್ರಗತಿ ಮತ್ತು ವೈಜ್ಞಾನಿಕ ವಿಚಾರಗಳು ಬೆಳೆದು ಬಂಧಂತೆ ಜಾಗತೀಕರಣ ಎಂಬ ಪದ ಹುಟ್ಟುತು.ಅದು ಪ್ರಥಮ ಜಾಗತೀಕ ಯುದ್ಧದ ಆರಂಭದ ಅವಧಿಯಲ್ಲಿ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡು ೧೯೩೦ರಲ್ಲಿ ಪತನಗೊಂಡಿತು.ಆದರೂ ಹಲವು ರಾಷ್ಟ್ರಗಳು ಜಾಗತೀಕರಣದ ವಾಖ್ಯಾನಗಳನ್ನು ನಿಡತೊಡಗಿದವು.

೧) ೨೦ನೇಯ ಶತಮಾನದ ಆರಂಭದಲ್ಲಿ.ಚೇಂಬರ್ಸ್ ನಿಘಂಟಿನ ಪ್ರಕಾರ ಜಾಗತೀಕರಣ ಎಂದರೆ 'ಇಡೀ ಜಗತ್ತಿನ ಮೇಲೆ ಪ್ರಭಾವ ಬೀರುವುದು ಅಥವಾ ಇಡೀ ವಿಶ್ವವನ್ನು ವಿಶ್ವದ ಜನರನ್ನು ಪರಿಗಣನೆಗೆ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳುವುದು"

೨) ಆರ್ಥಿಕ ದೃಷ್ಟಿಕೋನದಿಂದ ಹೇಳುವದಾದರೆ "ಕಂಪನಿ ಅಥವಾ ಸಂಸ್ಥೆಗಳು ಬೇರೆ ಬೇರೆ ರಾಷ್ಟ್ರಗಳಲ್ಲಿಏಕ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಕಡಿಮೆಯ ವೆಚ್ಚದಲ್ಲಿ ವಸ್ತು ಮತ್ತು ಸೇವೆಗಳನ್ನು ವಿನಿಮಯ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುವ ಮೂಲಕ ತನ್ನ ವ್ಯಾಪಾರ ವಹಿವಾಟು ನಡೆಸುವದು.

೩) ಆಧುನಿಕ ಅರ್ಥದಲ್ಲಿ ಬಳಸುದಾದರೆ ರಾಷ್ಟ್ರ ರಾಷ್ಟ್ರಗಳ ನಡುವೆ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳ ಜ್ಞಾನ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನ ವಿನಿಮಯ ವೇಂದು ಹೇಳಬಹುದು.

ಎರಡನೇಯ ಮಹಾಯುದ್ಧದ ನಂತರ ಜಾಗತೀಕರಣವನ್ನು ನೆಲೆಗೊಳಸಲು ರಾಷ್ಟ್ರಗಳು ನಾನಾ ವಿವಿಧ ವ್ಯಾಪಾರ ಒಪ್ಪಂದ.ಮತ್ತು ರಾಜಕೀಯ ವಿಷಗಳ ಮಾತುಕತೆಗಳನ್ನು ಆರಂಭಿಸಿದವು.ಅವುಗಳಲ್ಲಿ

೧)'ಗ್ಯಾಟ'(ವ್ಯಾಪಾರ ಸುಂಕದ ಸಾಮಾನ್ಯ ಒಪ್ಪಂದ)

ಇದರ ಮುಖ್ಯ ಉದ್ಧೇಶ ಮುಕ್ತ ವ್ಯಾಪಾರ ನೀತಿಯನ್ನು ತರುವುದು

೨)ಡಬ್ಲು ಟಿ ಓ. (ವಿಶ್ವ ವ್ಯಾಪಾರ ಸಂಘ)ಸ್ಥಾಪಿಸುವುದು.

ಇದರ ಮುಖ್ಯ ಉದ್ಧೇಶ ವಿಶ್ವ ವ್ಯಾಪಾರದ ವ್ಯವಾರಗಳ ಏನೇ ತೊಂದರೆಗಳದ್ದರು ಅವುಗಳನ್ನು ವಿಶ್ವ ಸಂಘದ ಮೂಲಕ ಬಗೆಹರಿಸಿಕೊಳ್ಳುವದು.ಮತ್ತು ಮುಕ್ತವ್ಯಾಪರಕ್ಕೆ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹಿಸವುದು.ಹೀಗೆ ರಾಜಕೀಯ ಹಾಗೂ ಆರ್ಥಕ ವುವಸ್ಥೆಗೆ ಜಾಗತೀಕರಣದ ಒಪ್ಪಂದದ ಸ್ವರೂಪಗಳು ಕಂಡುಬಂದವು.

೧೯೪೭ರಲ್ಲಿ ಭಾರತವು ಒಂದು ದೇಶವಾಗಿತ್ತು ಅದು ಜಾಗತೀಕರಣದ ಮುನ್ನ ಕೇವಲ ಬಡರಾಷ್ಟ್ರ. ಅನಕ್ಷರಸ್ಥ,ಅಜ್ಞಾನ,ಹಾಗೂ ನೆರವು ಆಧಾರಿತ ರಾಷ್ಟ್ರವೆಂದೇ. ಪರಿಗಣಿಸ್ಪಟ್ಟಿತು.ಜಾಗತೀಕರಣದ ಪ್ರಯತ್ನಗಳಿಂದಾಗಿ ಸ್ಪರ್ಧೆ, ಕಾರ್ಯ ವಿಭಾಜನೆಯ ಸಿಧ್ಧಾಂತವನ್ನು ಅವಲಂಭಿಸಿ ಅದನ್ನು ಕಾರ್ಯರೋಪಕ್ಕೆ ತಂದ್ದಿದ್ದರಿಂದ ಪ್ರಗತಿಪರವಾದ ಬೆಳವಣಿಗೆ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿತು. ಜಾಗತೀಕರಣದ ಆಂಶಗಳು ರಾಷ್ಟ್ರಗಳನ್ನು ಹಲವಾರು ವಿಷಯಗಳಿಂದ ಪ್ರೇರಿಪಿಸಿದವು.

೧) ಜಾಗತೀಕರಣದ ಪ್ರಭಾವದಿಂದಾಗಿ ವಿಶ್ವ ಸಂಕುಚಿತವಾಗಿ ಒಂದು ಚಿಕ್ಕ ಗ್ರಾಮವಾಗಿತು.

೨) ರಾಷ್ಟ್ರದ ಸಾಮರ್ಥತೆಯನ್ನು ಹೆಚ್ಚಿಸಿವುದಕ್ಕೆ ಕಾರಣವಾಗಿತು.

೩) ಮಾರುಕಟ್ಟೆಯ ಅವಕಾಸದಿಂದ ಜನ ಮತ್ತು ಸಂಸ್ಕೃತಿಗಳು ಹತ್ತಿರವಾಗಿ

ಐಕ್ಯತೆಗೆ ಕಾರಣವಾಗಿತು.

೪)ವಿಶ್ವವ್ಯಾಪರ, ಉತ್ಪಾದನೆ ಮಾರಾಟ, ಮುಕ್ತ ಮಾರುಕಟ್ಟೆ, ರಪ್ತು ನೀತಿ,ಆರ್ಥಿಕ ಉಳಿತಾಯ, ರಾಷ್ಟ್ರದ ಪ್ರಗತಿ,ಆರ್ಥಿಕ ಸದೃಡತೆ,ಐಕ್ಯತೆಯ ಆರ್ಥಿಕ ಸ್ವರೂಪಗಳು, ಪ್ರಗತಿಪರವಾದ ರಾಜಕೀಯ ವ್ಯವಸ್ಥೆ ಬದಾಲಾಣೆಗಳು ಜಾಗತೀಕರಣದಿಂದ ಹೋರಹೊಮ್ಮಿದವು.

ಅದರೂ ಅದರ ಪರಣಾಮಗಳು ರಾಷ್ಟ್ರಗಳ ಮೇಲೆ ಅಷ್ಟೇ ಪ್ರಭಾವ ಬಿರಿದವು.

PATIONAL ASPIRATIONS OF SCHEDULED TRIBES POST GRADUATE STUDENTS

Prof, M.J.Hadagali

Dept of History, K.L.E.SVS Bellubbi College, Saundatti

...ion

...is universal fact that every man wants to do some work or other. He cannot sit idle. He ...e and to support his dependents, if any. Therefore a man works for subsistence and for ... The scheduled tribes of our society are also engaged in many occupations like forestry ...gathering, animal husbandry, agriculture, bonded labor, household industry and other ...ns. But today as a result of unique changes in various fields, the occupational structure ...ed tribes is also changing. It is also due to expansion of higher education among ...d tribes today the acquisition of education, particularly higher education, can be seen as ...avenue for occupational mobility, depending upon occupational aspirations.

...so far in Indian society scheduled castes scheduled tribes and other weaker sections have ...in their traditional occupations. But today with the advancement of education among ...ople, so many opportunities are provided to get jobs. Hence occupational mobility is quite ...le for these people. Unless there is occupational mobility there can be no hope of ...ent in their status for millions of low status worker. The main sources of occupational ...are higher education, urbanization and industrialization. The rate of mobility among ...ctions depend upon the rate of migration due to education and industrial development ...this occupational mobility leads to change in the socio- economic status, which helps ...a part of the elite section of the society.

..., G.G. (1999) opines, "Occupational mobility leads to change in the socio-economic ...d as a result, an individual or group becomes a part of the elite section of the society".

...her says "education becomes a condition to become eligible to avail of the facilities and a ...level of education becomes a pre-condition to get into employment. Therefore, their ...onal mobility has to be necessarily seen through educational attainments, which are ...led and inter-dependent.

...S.M. (1972: 288) is of the opinion that the change in occupational structure is bringing ...ange in tribal economy and the pattern of occupation change is from tribal occupations ...dern occupations of father and from business and government service to professions.

...Vidyarthi, L.P. (1977:141) said that "Education has received a grand welcome by the ...s and the elite among them are fast moving towards urban and industrial fields for white-...jobs in public or private enterprises and business. Major tribes are taking up new jobs ...ng to their educational qualifications".

...ves

...udy aims at understanding occupational aspirations of post-graduation scheduled tribe ...

...udy proposes to understand the relationship between occupation and social status.

...udy aims at understanding the state of unemployment problems.

...dology

...his study was conducted in four universities of Karnataka, which represent different ...of the state. The universities are Mysore University, Mysore, Gulbarga University, ...Karnatak University, Dharwad and Kuvempu University, Shimogga. The study is based ...method to select samples quota sampling method was used. To collect the required ...interview schedules were used. For the present study 300 scheduled tribe PG ...were selected as a samples.

...s of the Study

The present study is confined only to post-graduate scheduled tribe students. The study ...respondents from only four universities representing different regions of the Karnataka

...true that society is changing very rapidly and the educated person wants to identify ...an educated and professional one. This is also true of scheduled tribe students, who

Government of Karnataka

Department of Colligiate Education

Smt.I.S.Yadwad Government First Grade College, Ramdurg-591 123.

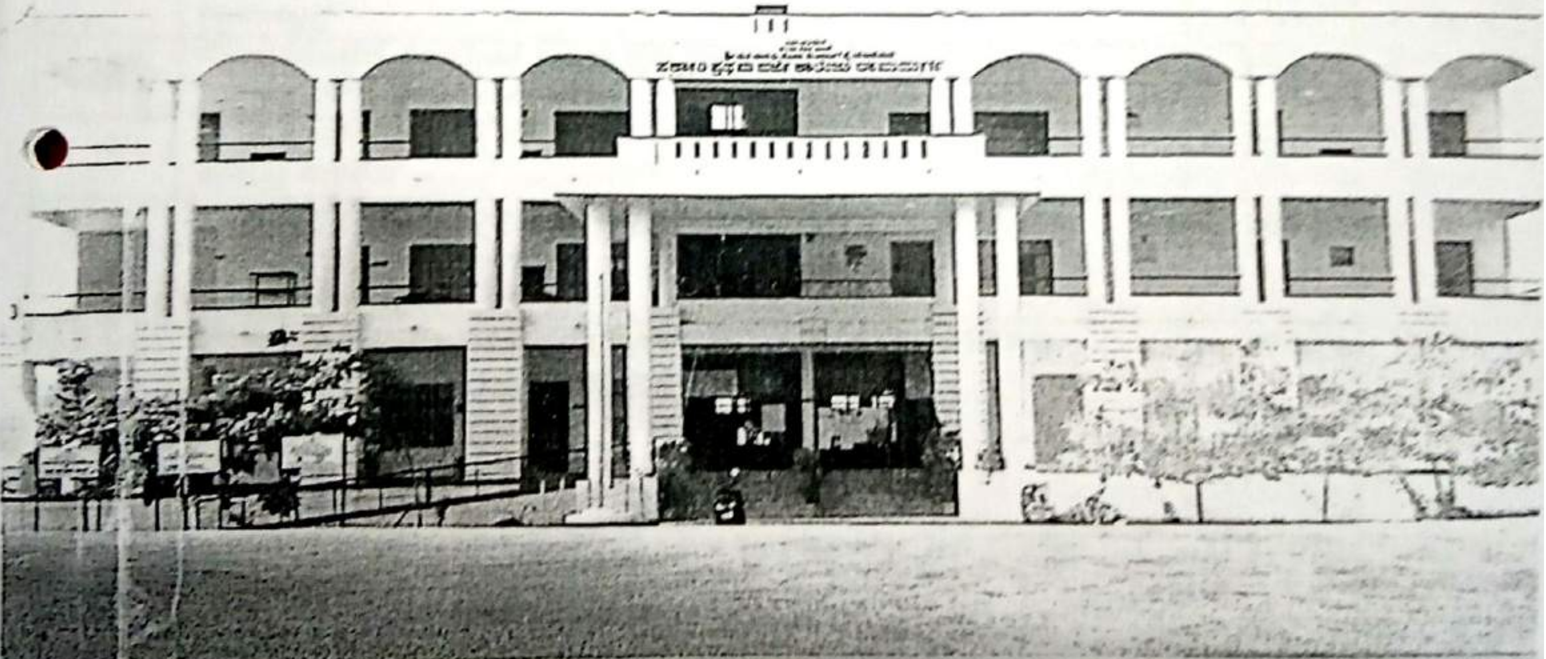
Dt : Belagavi

ccredited at 'B' level by NAAC

IQAC SPONSORED

One Day National Conference on Multi-Disciplinary Research

"CONFERENCE PROCEEDINGS"



On Saturday 9th Feb, 2019 at 10.00 A.M.

Venue: Smt.I.S. Yadwad Govt.First Grade College, Savadatti Road, Ramdurg.

36.	[illegible] [illegible]	117
37.	[illegible] [illegible]	118
38.	TRANSLATION PROBLEMS *Sudha H Naikar*	121
39.	COMMON CHALLENGES OF LANGUAGE TRANSLATION *Vishwanath M Ainapur*	124
40.	THE ROLE OF ENGLISH LANGUAGE IN MEDIA *Renuthakshi, Shalini M*	126
41.	EFFECTS OF SOCIAL MEDIA ON LANGUAGE *ShaliniSequeira, Carol BenlynNoronha, Sowmya B.*	130
42.	PORTRAIL OF A WOMAN IN MADHUR BHANDARKAR'S **Film *Chandani Bar*** *Shahapurkar Geetanjali*	133
43.	ಧರಣೇಂದ್ರ ಕುರಕುರಿ ಅವರ ಕನ್ನಡ ಅನುವಾದಿತ ಸಾಹಿತ್ಯ *ಜಯದೇವ ಸಿರ್ಕ*	135
44.	AUTOBIOGRAPHY AS MIRROR TO CASTE, GENDER, SOCIETY *Mahanand. B. Salimath*	138
45.	TRANSLATION PROBLEMS AND CHALLENGES: *Asha. B. Sangami*	140
46.	THE CONFLICT OF GENDER IN KIRAN DESAI'S THE INHERITANCE OF LOSS *P. B. Teggihalli*	143
47.	"ಭಾಷೆಯ ಮೇಲೆ ಸಮೂಹ ಮಾಧ್ಯಮಗಳ ಪರಿಣಾಮ" *ರಾಮರೆಡ್ಡಿ.ಕೆ.,*	147
48.	ಜಾತಿ ಲಿಂಗ ಸಮಾಜದ ಕನ್ನಡಿಯಾಗಿ ಆತ್ಮಕಥೆ ಕುವೆಂಪು ಹಾಗೂ ಸಿದ್ಧಲಿಂಗಯ್ಯ *ರೇವಣಸಿದ್ದಪ್ಪ*	150
49.	ದೋರಸಮುದ್ರದ ಹೊಯ್ಸಳರ ಕಾಲದ ಶೈವ ಪಂಡಿತರು *ಎಸ್.ಆರ್.ನಾಗಣ್ಣವರ, ರೇಣುಕಾ ಅಡವಿ*	153
50.	ಭಾಷೆಯ ಬಳಕೆಯಲ್ಲಿ ಪತ್ರ ಮಾಧ್ಯಮದ ಪ್ರಭಾವ *ಶಂಕರಪ್ಪ ಬಾರಿಕೇರ*	161
51.	A STUDY IN DEPTH ON 'CHALLENGES IN TRANSLATION' *Nishath Shariff*	167
52.	STYLES OF ENGLISH LEARNING AND THINKING AMONG COLLEGE STUDENTS *P.Padma Ganga*	170
53.	ಭಾಷಾಂತರದಲ್ಲಿನ ಸವಾಲುಗಳು *ಡಾ. ಸುಜಾತ ದೇವರಮನಿ*	173
54.	MAJOR TRENDS OF MODERN LITERATURE WITH REFERENCE TO NOVELS *Vidyavati S. Gotur*	176
55.	CHALLENGES IN TRANSLATION *Vijaykumar S. Meeshi*	179
56.	'ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆ : ಎದುರಿಸುತ್ತಿರುವ ಆತಂಕಗಳು' *ಪ್ರೊ. ವಾಯ್. ವಾಯ್.ಕೊಕ್ಕನವರ*	181

Scanned with CamScanner

CHALLENGES IN TRANSLATION

Vijaykumar S. Meeshi

Assistant professor, Department of English, KLE Society's S V S Bellubbi Arts and Commerce College, Saundatti.

Abstract: the aim of this paper is to identify and analyse translation problems encountered in translation.

Translation demands a deep understanding of both grammar and culture. Translators need to know the rules of a language as well as the behavior of the people who speak it. And even for the most experienced professionals, bewilderment and frustration are familiar feelings.

Some of the most common challenges of translation include:

Language Structure

Every language sits inside a defined structure with its own agreed upon rules. The complexity and singularity of this framework directly correlates to the complexity of translation.

A simple sentence in English has a subject, verb, and object — in that order. For example, "she eats pizza." But not every language shares this structure. Kannada typically follows a sequence of subject, then object, then verb. And in Arabic, subject pronouns actually become part of the verb

As a result, translators frequently have to add, remove, and rearrange source words to effectively communicate in the target language.

Idioms and expressions

Idiomatic expressions explain something by way of unique examples or figures of speech. And most importantly, the meaning of these peculiar phrases cannot be predicted by the literal definitions of the words it contains.

Many linguistic professionals insist that idioms are the most difficult items to translate. In fact, idioms are routinely cited as a problem machine translation engines will never fully solve.

Ideally, publishers should try to limit the number of idiomatic expressions contained in content they hope to translate. But if they insist on keeping these potentially confusing phrases, cultural familiarity must be a priority in translator recruitment.

Compound Words

Compound words are formed by combining two or more words together, but the overall meaning of the compound word may not reflect the meaning of its component words. It's usually best to think of them in terms of three separate groups.

The first group of compound words means exactly what they say. "Airport," "crosswalk," and "seashore," is all familiar examples. The second group of compound words means only half of what they say — at least in a literal sense. While a "bookworm" may enjoy burrowing into a good story, these avid readers don't suddenly become an invertebrate species in the process.

The third group of compound words has meanings that have nothing to do with the meanings of the individual words involved. For instance, the English "deadline" refers to the final acceptable time to receive or deliver something. It has nothing to do with death or a line. And a "butterfly" is neither a fly nor butter.

Missing Names

A language may not have an exact match for a certain action or object that exists in another language. In American English, for instance, some homeowners have what they describe as a "guest room." It is simply a space where their invited guests can sleep for the night.

This concept is common in other languages as well, but often expressed quite differently. Greeks describe it with the single word "*ksnona*" while their Italian neighbors employ a three-word phrase "*camera per gliospiti*" instead.

Scanned with CamScanner

Government of Karnataka

Department of Colligiate Education

Smt.I.S.Yadwad Government First Grade College, Ramdurg-591 123.

Dt : Belagavi

Accredited at 'B' level by NAAC

IQAC SPONSORED

One Day National Conference on Multi-Disciplinary Research

"CONFERENCE PROCEEDINGS"

On Saturday 9th Feb, 2019 at 10.00 A.M.

Venue: Smt.I.S. Yadwad Govt.First Grade College, Savadatti Road, Ramdurg.

ARCHERS & ELEVATORS PUBLISHING HOUSE

131 AGB Lay out, 6th Cross

Hesaraghatta Main Road

Bangalore-560090(INDIA)

Mob: + 91 9164362263

E-mail: archerselevators@gmail.com

Website: www.aeph.in

© Archers and Elevators Publishing House

First Edition 2019

ISBN: 978-93-88805-50-6

Organizing Committee

Dr. A. S. Lalasangi - Principal

Smt. M. P. Kanavi - IQAC Coordinator

Smt. S. H. Ajjannavar - Organizing Secretary

Dr. J. S. Talawar - Organizing Secretary

Dr. C. M. TAlawar - Organizing Secretary

Shri. M. B. Nashipudi - Organizing Secretary

Shri. Thrishanth Kumar - Treasurer

All rights reserved. This book or parts therefore, may not be reproduced in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or an information storage and retrieved system now known or to be invented, without written permission from copyright owners.

PRINTED IN INDIA

A & E printers, Bangalore-90.

74.	**DEMOCRACY, GOVERNANCE AND POLITICAL PARTIES IN INDIA** *G. L. Rajaput*	243
75.	**PERCEPTION REGARDING CONVERSION AND SOCIAL CHANGE AMONG SCHEDULED TRIBES** *N.R. Savatikar*	247
76.	**GROWTH OF DAIRY FARMING IN INDIAN ECONOMY** *Dr. Tippanna B. Kolkar*	252
77.	**YOUTH AND HISTORIC SENSE** *Vidya Hadagali*	260
78.	**IMPACT OF TOURISM ON ENVIRONMENT** *Umadevi*	263
79.	**IMPORTANCE OF EDUCATION IN POLITICS** *D. L. Hiremani*	265
80.	**ISSUES IN TOURISM** *Shubha, Sharada Nimbaragi*	267
81.	**ಭಾರತದ ಸಮಾಜೋ-ಆರ್ಥಿಕ ಸಮಸ್ಯೆಗಳ ನಿರ್ವಹಣೆಯಲ್ಲಿ ಜಯಪ್ರಕಾಶ ನಾರಾಯಣರವರು ಕೊಡುಗೆಗಳು** *ಸಿದ್ರಾಮರಡ್ಡಿ*	269
82.	**UNEMPLOYMENT IN INDIA** *Kumar Somappa Badiger*	273
83.	**ಜಾಗತೀಕರಣದ ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ಭಾರತದ ಮೌಲ್ಯಾಧಾರಿತ ರಾಜಕೀಯ** *ಎಂ. ಜೆ. ಹಡಗಲಿ*	278
84.	**MSMEs CURRENT STATUS AND CHALLENGES** *Mahaboobarif Sadarsopewale*	281
85.	**AGRARIAN PROBLEMS IN DEPRESSED CLASSES** *Malini Revankar*	285
86.	**ISSUES AND CHALLANGES OF HIGHER EDUCATION IN INDIA** *M.B Mundargi*	288
87.	**THE IMPACT OF SOCIAL MEDIA ON THE ACADEMIC DEVELOPMENT OF COLLEGE STUDENTS** *Pratheeksha K, Ashwini*	296
88.	**OCCUPATIONAL ASPIRATIONS OF SCHEDULED TRIBES POST GRADUATE STUDENTS** *M. J. Hadagali*	299
89.	**PROBLEMS OF AGRARIAN SOCIETY** *S. I. Malagali*	303
90.	**YOUTH AND HISTORIC SENSE** *Shankareppa S Lagali*	306
91.	**ROLE OF SKDRDP IN EMPOWERMENT OF RURAL WOMEN: A SOCIOLOGICAL STUDY** *Bhavani Revanakar*	309
92.	**DIGITAL EMPOWERMENT FOR INCLUSIVE GROWTH AND SUSTAINBALE DEVELOPMENT** *Rudrappa .A. Aralimatti*	311
93.	**TOURISUM: ISSUES AND IMPACTS** *Ruksar Mulla*	314

PERCEPTION REGARDING CONVERSION AND SOCIAL CHANGE AMONG SCHEDULED TRIBES

Dr. N.R. Savatikar

Assistant Professor of Sociology,KLE Society's S.V.S. Bellubbi Arts and Commerce College, Saundatti, Dist : Belgavi, Karnataka, India

Abstract: *Religion is a matter of life and death. A man does not change religion as he changes his clothes. He takes it with him beyond the grave. But today innumerable people are changing their original religion and converting to other religions. Majority of these are of deprived sections of the society, particularly Dalits and scheduled tribes. Most of the Dalits are embracing to Buddhism, where as scheduled tribes embrace to Christianity. In the beginning the tribals, who were despised by the Hindus as uncivilized, very backward group and looked down upon, the Christian missionaries provided with essential educational and medical services, they won over their confidence and affection. The sympathetic understanding shown by the Christian missionaries about the day-to-day problems and coming to their rescue and assistance at times of need has had its impact. Many tribals areas have come under the impact of Christianity more readily than with Hinduism. In many areas the native religious beliefs and practices of the tribals continued hand-in-hand with Christianity.*

Keywords: Religion, Conversion, Scheduled Tribes

Introduction

In fact, the issue of tribal identity is not something new or a very recent phenomenon. In one stage, tribals preferred to follow the upper caste. Hindus in the process of Sanskritization, giving up many of their own traditional beliefs, values and customs just to include themselves in the Hindu fold. Then with the rapids industrialization tribals faced a different type of identity crisis. Change in their traditional economic spheres because of adopting many industrial jobs, resulted into the reorientation in tribal way of life with some structural and organizational changes too.

Since time immemorial. They live in isolation, observing a totally different value system, culture and life style, which have virtually remained unchanged since ancient times. Their economy also been independent of wider economic system and mainly depends on the forestry, livestock and agriculture.

No doubt, Christianity has been an important factor of cultural and social change among the tribals. After baptization the mentality of the aboriginals began to change in an extensive way the value patterns of the indigenous way of life experienced a service confrontation with the newly development thoughts and ideas resulting from the change of religion. The territories, where Christianity took a deep based and wide spread role, become so much influenced that the physical as well as social setting of the tribal villages developed. In course of time most of the tribal groups came under the spell of the caste system which resulted in the formation of a large number of low – graded communities within the Hindu fold, many other have taken shelter to Christianity and by this way the despotic exercise of power of the caste based society had been avoided. Thus Christianity appeared as a protective force to these ill-fated people.

Review of Literature

Danda (1988:327) says that, the processes today are not exactly the same as they were immediately before independence of the country, still it is a matter of gratification that due to exposure to the government sponsored programmes, particularly of education and development, the scheduled tribe in India, instead of feeling shy of or losing their identity by way of absorption could become assertive about their right to maintain their independent cultural identity and at the same time become partner of the larger national whole on equal terms.

In this regard Pati, R.N. and L. Jagatdeb (1991) in their book tribal demography in India have opined that education is essential for the socio-economic modernization of all the societies. It is one of the important keys, that unlocks the door of modernization.

The discussion of social change among the tribal communities in India will be incomplete without a discussion of the role of Christian missionaries. The missionary effort in education, health and proselytisation, was an important agency of starting for reaching social amongst them. As K.S. Singh (1978) has remarked, "Christianity gave them an ideology created a myth and a sense of history sharpened the feeling of separateness and emphasized identity".